لا إله إلا الله محمد رسول الله

إن الدين عند الله الإسلام

KHILAFAT LIBRARY

THE REVIEW OF RELIGIONS

April 1965

ROR

EDITORS

S. D. AHMAD M. G. AHMAD

THE AHMADIYYA MOVEMENT IN ISLAM

The Ahmadiyya Movement was founded in 1889 by Hazrat Mirza Ghulam Ahmad of Qadian, India. He declared that God had conferred upon him the dignity of Prophethood. He claimed that he had received this blessing through being a perfect follower of the Holy Prophet. He claimed to be the Promised Messiah and Mahdi and the Expected Messenger of all the religions of the world. He explained that God had raised him for the purpose of re-establishing the dominion of Islam and to shed light upon the true teachings of the Holy Quran. With him, in fact, had started a new era, the Renaissance of Islam.

One startling historical disclosure he made, was that Jesus Christ had escaped death at the crucifixion and had subsequently travelled to Kashmir, where his tomb still exists at Srinagar.

When Hazrat Ahmad published his claims and the revelations received by him, he encountered a severe storm of opposition from all quarters and all communities. In spite of this opposition God began to strengthen his voice and people began to follow him. At the time of his death in 1908, he had gathered around him a group of faithful and staunch followers, not only in India but also in other countries, numbering hundreds of thousands.

After his death in 1908, he was succeeded by the Late Hazrat Maulvi Nuruddin Sahib as his First Khalifa. At his death in 1914, Hazrat Mirza Bashiruddin Mahmud Ahmad, the Promised Son of the Promised Messiah, was elected as his Second Khalifa.

The new Caliph undertook a vast programme particularly of the propagation of Islam, and under his guidance, the Movement is carrying on vigorous missionary activities throughout the world. There is now a network of Ahmadiyya missions in almost every free country.

Any information or literature about *Ahmadiyyat* can be had from the Ahmadiyya missions in different parts of the world or direct from :

For inside Pakistan

Nazir Islah-o-Irshad
Sadr Anjuman Ahmadiyya,
Rabwah, West Pakistan.

For outside Pakistan

The Secretary,
Ahmadiyya Muslim Foreign Missions,
Tahrik-i-Jadid,
Rabwah, West Pakistan.

KHILAFAT LIBRARY

Printed at the Nusrat Art Press, Rabwah, and Published by M. Masud Ahmad B.A.,
for the Sadr Anjuman Ahmadiyya, Rabwah, West Pakistan.

The Review of Religions

A Monthly Magazine Devoted to the Cause of Islam

KHILAFAT LIBRARY

This is an organ of the Ahmadiyya Movement which represents true Islam. It deals with religious, ethical, social and economic questions, Islamic mysticism and current topics. It also provides Book Reviews.

It is open to all for discussing problems connected with the religious and spiritual growth of man, but it does not give any assurance to publish all articles, nor does it accept any responsibility for views expressed by contributors.

EDITORS

S. D. AHMAD M. G. AHMAD

ASSISTANT EDITOR

CH. ALI MUHAMMAD B.A., B.T.

Contributing Editors

Mr. Nafees-ur-Rahman A. G. Soofi,
Prof. Chaudhry Muhammad Ali M.A.
Mr. Bashir Ahmad Orchard, Br. Guiana
Khan Abdur Rahman Khan Bengalee, U.S.A.

Annual subscriptions including Packing and Postage :

1.	Pakistan, India and Ceylon :	... Rs. 10
2.	England and other Sterling Areas	... £1.
3.	U.S.A. and other Dollar Areas :	... $3.00

Note :— All Cheques and Drafts should be on any bank in Pakistan. But if these are on any foreign bank, a collection charge of 50 cents for U.S.A. and 4 sh. for U.K. should be sent in addition to the subscription as above.

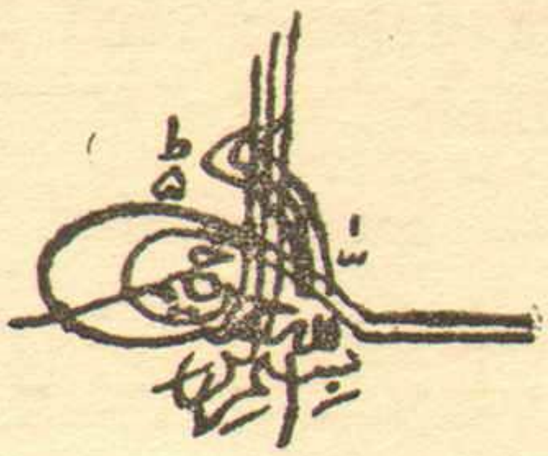
CONTENTS

ARABIC IS THE MOTHER OF ALL LANGUAGES - XXIV

DUTCH AND SWEDISH TRACED TO ARABIC

BY

Sheikh Muhammad Ahmad Mazhar,
B.A., LL.B. Advocate.



نحمدہ ونصلی علی رسولہ الکریم

The Review of Religions

RABWAH, WEST PAKISTAN.

Vol. LIX **APRIL 1965** **No. IV**

KHILAFAT LIBRARY

DUTCH AND SWEDISH TRACED TO ARABIC

This issue of the Review of Religions contains the sum and substancc of two languages—DUTCH and SWEDISH which have been been traced to Arabic.

Dutch, the language of Netherlands, belongs to the West Teutonic group of Indo-European languages.

Swedish, the language of Sweden, one of Scandanavian languages, belongs to the East Teutonic group of Indo-European languages

Signs and Abbreviations

★denotes a Quranic root

H_2, H_3, H_4=a homonym of 2, 3 or 4 Arabic words.

L_2, L_3, L_4= the word is common to 2, 3 or 4 languages.

pfg=a particular sense taken from a general sense.

gfp=a general sense taken from a particular sense.

vfn=verb formed on noun.

nfv=noun formed on verb.

×=cognate with.

Delicate letters = ع - ا - ه - ح - و - ى . They change into vowels or they are deleted and have to be restorted to reconstruct the Arabic root.

Sound-Shifts

The following sound-shifts are an accepted fact in philology:
A=H, B=F=P=V=W=M, C=S, CH=K or S,
(D=Z, G) or J=Z, G=K, K=S, L=M=N, L=R, S=Z,
T=D, Y or I=G or Z

DUTCH TRACED TO ARABIC

Triliteral Formula

Remove the vowels, but if a vowel appears to be a substitute for a delicate letter (ع - ا - ه - ح - و - ى) it may be retained. The resultant will be 3 letters which should be pronounced with Arabic vowel-points. A word in which the second letter has to be doubled is also a triliteral.

anne-NSCHK-el-en, to connect — NSK نسق to string, compose
★—GRIJP-en, to seize — GRP غرفه handful
L_2★—KLED-en, to dress — KLD قلد to wind upon × CLOTHE
★ADEL, nobility d/s — ASL اصل to be noble
★ann-VARD-en, to enter upon — VRD ورد to arrive, come to
L_2★AARDE, earth — ARD ارض *earth*
★AB-t, abbot — AB اب reformer, father
★afs-CHER-men, to screen — SR سر curtain
★—CHRIF, to copy — KRF قرف to scratch (i.e. write)
—CHUDD-en, to shake off — KD كد to drive away
—SL-aan, to knock off — SL صل to clash afs = off
—STAMM-ing, descent — STM سطم root, origin
L_2—TRE-D-en to retire — TR تر to *retire* apart
RE-TIRE Eng. — TR تر to *retire* apart
AKKER, field — AKR اكر to till nfv.
BAAT, advantage — BT بت to gain
BATE, benefit — BT بت to gain
BAZU-in, trumpet — BZ بز mouth piece of a pipe
★be-DRAG-en, to amount to — DRG درج to rise by degrees
—DREV-en, skilful — DRB دارب skilful nv.
—DREMM-eld, confused — DRM ضرم to rage against
—GRAAF-PLATT-s, cemetry — قرافه *grave* فلاة plain

—GRAV-en to bury	GRF قرافه grave vfn.
★—GRIP, comprehension	GRP غرفه handful (seizing)
—GROE-t-en, to welcome	GR قر to rejoice
—HULP, help	HLB حالب to *help*.
—KLED-en, to cover	KLD قلد to twist upon.
★—KOMME-ren, to trouble	KM غم to be sad, to afflict
—KRON-ing, crowning	KRN قرن top, wreathe.
—LET, no entrance	LT لط to close the door.
—OEFEN-aar, practitioner.	FN فن art, branch of Knowledge
—OORDE-laar, reviewer	ORD عرض to review.
—PLOEG-an, to plough.	فلج to till, split asunder
—re-KON-baar, calculable	قن to observe, scrutinize.
BERG, mountain	FRG فرق mountain.
be-WARD-er, caretaker	وارد look-out.
—WON-en, to inhabit	BN بن to remain (in a place)
★—ZER-en, to injure	ZR ضر to harm.
★—ZINN-en,to reflect	ZN ظن to think, suppose.
—ZIJDE, side	SD صد *side* of a valley.
BLAD, leaf, sheet	BLT بلطح to flatten nfv.
BLIJ, glad, pleased	BLJ بلج to be merry.
BLIJ-K, token, proof	BLJ بلج to be evident, clear.
BLIJ-K baar, evident	BLJ بلج to be evident.
BOEZ-am, breast	BZ بز breast.
BORS-t, breast nfv.	BRS برض to sprout forth.
BREK-en, to break	BRK=FRK فرقع to burst.
BREUK, to burst	فرقع to burst, explode.
BROKK-elen, to crumble	فرقع to burst, explode.
DROPP-el, drop	DRP ذرف to drop (tear)
★DER-en, to harm.	DR ضر to harm.
DESEM, leven	DSM دسم greasiness of food.
dicht-SL-aan, to bang	SL صل to resound
DIEF, thief	DF دف to snatch a th.
★ DOEM-en, condemn	DM ذم to blame.
DOLK, dagger	DLK دالق springing (sword)
door-LUCH-tig, illustrious	LK الق to shine
★ DORS-en, to thrash	DRS درس to thrash.
★DRAG-baar, stretcher	DRG ادرج to pull up
★DRAG-en, to carry	DRG ادرج to draw up
★DRESS-er-en, to train	DRS درس to teach.

★DRIBBE-len, to trip		DRB ضرب to make a journey
DROP, drop		DRP ذرف to drop (a tear)
★DUIS-ter, dark, mysterious		DS دس to conceal.
DUL-d-en, to tolerate		TL تل to lift (weight)
★DWAL-en, to err, wander		ضل go astray ضلة error.
★EED, oath		عهد oath.
EIND, end, extremity.		عند side, margin.
EMAIL, enamel		عمل to shine
ETIK-et label		ETK عتک to stick to.
ge-HUIL, crying		HL هل to cry.
ges-CHERIE, crying		SR صر to cry.
★ges-TELTE, figure, shape		TLT طلعت face, mein.
GEIT-en, to pour.		غت to plunge (in water)
GIPS, plaster of Paris		GPS جبس gypsum, cement.
GOSHE-len, to juggle		GS غش to decieve. counterfeit.
GORD-el, girdle		GRD غرض girth.
GORGEL-in, to gargle	r/l	GRGR غرغر to gargle.
GRAF, grave		GRF قرافه grave.
★GRAV-en, to dig		GRF جرف to dig.
GRAV-eren, to engrave		GRF قرف to scrape, peel.
★GREEP, handful		GRP غرفه handful.
★GRIEF		کرب grief.
★GRIEV-en, to grieve		GRB کرب to grieve.
★GRIJP-en, to seize		GRP غرفه handful.
★GRO-teo, greet		GR قر to rejoice.
★GROEVE, pit, furrow		GRF جرف to rake up
GROF, coarse, rough		GRF قروف harsh, scraping
HACH-ee, hashed meat		HS حش to cut
HACHE-lijk, dangerous		HAS حاش عن to be frightened.
★HAKKEL-en, to stammer	H/A	عقله impediment of speech.
HAKK-en, to cut, hash		هکی to spear time after time.
HAL-en, to draw		هل to be drawn (sword)
★HEL, bright		هل to shine.
IJL-en, to hasten (J)		IL ال to hurry (not عجل)
het-ZELF-de, same		SLF سالف to equal a.o.
★HOEP, hoop		HP حف to surround.
—KAMER, room		کمر tent.
★HUN, their, them		هن their, them.
ILLUSIE, illusion		الس to decieve.

	★IND-ien, if		عند at the point of, about.
	in-STOR.ting, downfall		سطر to throw down.
	★—ZAMEL-en, to collect		JML جمل to gather.
	KAAP, headland		KB قب head.
	★KABAAL, noise, hubbub		KBL خبل disturbance.
	KABBE-len, to ripple		KB غب wave dashing on shore.
	KAF-t, wrapper		KF كف to wrap in a rag.
	KALF, calf	l/r	KRF خروف calf.
	KAMM-en, to comb		KM قم to sweep.
	KAP, top		KB قب head.
	KARAF, decanter		غراف large measure.
	KAT, cat		قطه cat.
L_2	KAUW-en, to chew×CHEW		KW=KB قب to gnash the teeth.
	★KEER, turn, change.		KR كر to follow by turns, to be wound
	KIEZ-el, gravel		KZ قضبه small pebbles.
	KLAUW, claw w/b		KLB خلب *claw*.
	KLED-en, to clothe		KLD قلد to wind upon.
	★KLIE-n, little		KL قل to be small.
	★KLIE-ner-en, to belittle		KL قل to be small.
	KLOV-en, to split, chop		KLF قلف to cut.
	★KNIEZ-en, to sulk		KNS خنس to hold back.
	★KOUTSEL-en, to potter		KSL كسل to be lazy, sluggish.
	KOETS-ier, driver		KS كسأ to urge (a beast)
	KOLF, club		KLB كلاب spear.
	★KOL-om, column		KL قل to lift, uphold, raise.
H_2	★KOP, head, cup		KB قب head كوب glass
	KOPP-ig, heady		KB قب head.
	★KORNU-it, companion		قرن to conjoin قرين companion.
	★KORPO-r-al, of body		KRB كرب to load i.e. heaviness
	★KRABBE-len, to scratch		KRF قرف to pare off.
	★KRAK-en, to crack		KRK خرق *crack*.
	KRAN-s, wreathe		KRN قرن lock of hair.
H_2	★KRAS, scratch, screech		خرش to *scratch* صرخ to shriek.
	KR-eet, scream		KR قعر to cry.
	KRON, KROON, crown, top		KRN قرن top.
L_2	KRUIM-el, crumb		KRMقرامهpiece of bread×CRUM-B
	KRUIME-l-en, to crumble		KRM خرم to crack.
	★KRU-ll-en, to curl		KR كر to be wound.

KWADR-ant, square.	KDR قادر to be commensurate
SQUARE	(S) QR قار to agree w.
KAWK-en, to croak	KAK قاق to cluck (hen)
LASS-en, to join	LS (ب) لز to be joined
LEV-en, to live	LB لب to stop (in a place)
LIKK-en, to lick	LK لق to *lick*.
MAGER, lean	MGR مجر thinness.
MALS, soft	MLS ملس to be smooth, even.
MARCH-eren, to march	MRK مرق to pass by.
MELK, milk	MLK ملق to suck milk nfv.
MERG, marrow, pith	MRG مرغ to grease. nfv.
MERK, mark	MRK مرق to pass through game (arrow)
MILD, generous	MLD ملد tender, soft.
mis-KENN-en, undervalue	KN قن to scrutinize.
MOEIL-lijk difficult, hard	ML مل to be tedious.
MOERAS, marsh	مرش earth washed away by rain.
neer-STOR-t-en, to fall down	STR سطر to throw down.
NET, net, string	NT نط to tie. nfv
ن NOBEL	NBL نبل to be *noble*
★nood-ZAK-en, to compel	ZAK ضاق to be straitened.
NUMMER, number	NMR نمر *to number*.
★OMA, grandmother	OM ام mother, source.
om-HULS-el, cover	HLS حلس to cover.
★om-KEER, turn	KR كر to be wound.
—PLOEG-en, to plough	PLG فلج to till (earth), to split
★—ZAG-en, to saw	SG شق to split (wood)
ONBE-VLEK-t, unstained	FLK فلقه scar.
on-EIND-ig, endless	END عند side, margin.
★onge-DEER-d, uninjured	DR ضر to injure
★OORD, region, place	ORD ارض earth, countrv, land.
op-BLOEI, revival	BL بل recover f.
★—GRAV-en, to dig	GRF جرف to dig.
—HANG-en, to hang	HNG حنج to incline.
—HITS-en, to incite	HS حث to incite.
★—HOG-en, to raise	HOG هاج to be raised.
—LOOP,crowd, tumnlt	LP لف crowd (transf.)
★—HEERS-en, to dominate	HRS عرش might, power.

★—VLUGE-len, to surpass	VLG ولوج passing on and off
★PEUTER-en, to potter	PTR فتر to be languid
★PIEKER-en, to brood, worry	PKR فكر to ponder over.
PLAT, flat.	PLT فلطح to *flatten.*
★SCHORI-en, to scorch	SKR سقر to scorch
PLEK, spot	PLK فلقه scar, brand
POCH-en, to boast	PS فش to boast
POES, cat	BS بس cat
★PRIJK-en, to shine	BRK برق to shine
SAM-en, to gather	SM ثم to collect
★SCHER-ts, joke	PKR سخر to mock at
SL-aan, to strike	SL صل to clash
SLAG-ROOM, whipped cream	SLk سلق to whip RM رم marrow
SLECH-t-en, to level	SLK صليق even, smooth
SLIJK, mud, mire	SLK زلخ slippery place
SLIJP-en, to polish, grind	SLP سلف to harrow, to level
★SLUIP-en, to steal	SLB سلب theft
SMAL, narrow	SML سمل to contract
SMET, stain, blemish	SMT وصمت stain, blemish
★SOPP-en, to dip	SB صب to go down
★SPAR-en, to save	SBR صبر to withhold, restrain
SPEER, spear	SPR شفره side of *spear-head*
SPREI-d-en, to spread	SPR سفر to scatter
SPRO-et, freckle	SPR سفر mark on the skin
SPU-w-en, to spit	SP=TP تف to spit
STAM, stem	STM سطم root, origin
★STUW, dam	ST شط bank
SUIKER, sugar	SKR سكر sugar
TAS, cup	TAS طاس cup
TIP, corner, tip	TP طف side, limit.
toe-SL-aan, to bang	SL صل to clash, resound.
TOON, tone	TN طن to tinkle.
TOR-n-en, to rip	TR طر to cut.
★TROEB-el, muddy	TRB ترب dust, soil w. dust.
unit-KEIZ-en, to choose	KS خص to specify.
★—SCHOT, rubbish	SKT سقط rubbish.
—VORS-en, to find out	FRS فرس to percieve intutively.
★VER-BORG-en, hidden	برج+ورا to show

★—DEL-gen, to destroy	DL ضل loss, doom.
★—GOLIJK-en, to smooth over	GLC خلق to be smooth.
★—KEIS-baar, eligible	KS خص to specify.
★—KEIZ-en, to prefer	KS خص to specify.
★—KLAPP-en, to blab	KLB كاب to bark
★—KLE-n-en, to belittle	KL قل to be small
—KED-en, change o's clothes	KLD قلد to wind upon.
—KLEU-r-en, to fade	KL قحل to dry up
★—KRACH-t-en, violate	KRK خرق to violate.
—KROPP-en, to swell	KRB كرب to fill up (a skin)
★—LUS-ti-gen, to delight	LS لذ to be pleased.
—MAGER-en, to grow thin	MGR مجر thinness
★—RAD-en, to betray	RD رد to discard a.o.
★SPERR-en, to bar	SBR صبر to restrain f.
★—TREKK-en, to leave	TRK ترک to leave off.
★—ZAMEL-en, to collect	JML جمل to gather
VOOR-TREFEE-lijk excellent	TRF طرفه novelty.
WON-en, reside	BN بن to remain in a place.
GISS-en, to be mistaken	GS خیس mistake
L_2 ZELF, self	SLF سالف to equal a.o. X SELF
★ZAAG, saw. Z/S	SG شق to split (wood)
ZALF, ointment	SLF سلف to grease (a skin)
ZALF-end, unctuous	SLF سلف to grease.
★ZEENG-te, straits	ZNG ضنک strait.
ZEIL-en, to sail	ZL=JL جل sail vfn.
H_2 ZEIL, sail, floor cloth	جل sail جل horse cloth.
ZIEL-ig, pitiful	ZL ذل mercy.
★ZINN-en, to ponder	ZN ظن to think.
ZOEL, mild	ZL ذل gentleness.
ZOEM-en, to buzz	ZM زم to buzz.
ZULK, such	ZLK ذالک that.
ZWAARD, sword d/t	SRT سراط sharp (sword)
★DWAAL-SPOOR, wrong track	DL ضل to go astray KPR قفر to track

S=K

na-SPOR-ing, tracing	SPR=KPR قفر to track
SLIB, mire	SLB=KLB خلب mire
SLIB-er-en, to slip	SLB=KLB خلب mire vfn
SLOP, slum	SLB=KLB خلب mire
SPEUR-en, to trace	SPR=KPR قفر to track

	SPINN-en, to spin	SPN=KPN كفن to spin
L_2	SPOED, haste X SPEED	SPD=KPD خفد to walk quickly
★	STAM-P-en, to stamp (p)	STM=KTM ختم to *stamp*
	STAPP-en, to stride	STP=KTP قطف to walk quickly
	STEL-en, to steal	خاتل to approach *stealthily* (hunter)
	ONT-SPOR-en, to be derailed	out+SPR=KPR قفر to track
★	SLOOP, pillow case	SLP=KLP غلاف covering
	SLOP-en, to pull down	SLP=KLP قلف to pull out
	SNOE-in, to lop	SN=KN خن to cut (trunk of tree)
	SUFF-en, to doze	SF=KF غفى to doze

K=S

	KALK-GROEF, lime quarry	KLK=KLS كلس line جرف to dig
L_2	KERK, church	KRS كرس to consecrate (*a church*)
	CHURCH Eng.	KRS كرس to consecrate (*a church*)
	KERK-er, jail	KRK=KRS كرس to enclose nfv.
L_2★	KAAK, cheek	KK=SK شق side
	CHEEK, side of face	SK شق side (cf. خد side, cheek)
L_2★	KOR-en, to charm	KR=SR سحر to fascinate
★	CHAR-m, to bewitch Eng.	SR سحر to bewitch, fascinate
	KAN, mug	KN=SN صحن bowl
	KOK, to cook	KK=SK سخا to burn fire under pot

J or G=Z

	DROOG, dry d/t	TRG=TRZ ترز to be dry
	GRAAG, eager	GRG=GRZ غرض to long for
	GRAP, joke	GRP=ZRP ظرف wit
L_2	GRAUW, grey	GRA=ZRA ذرأ to beoome *grey*
	GROEP, group	GRP=ZRP زرافه party of men f. 10 to 20
	JAG-er, hunter	JG=ZG زج to run, hit w. spear
	JAG-en, to race, hunt	JG=ZG زج to run, hit w. spear
	op-DROG-en, to dry up d/t	TRG==TRZ ترز to be dry
★	ONBE-HAGG-lijk, unpleasant	HG=HZ حظ pleasure
★	UNIT-HEUG-d, pleased	HG=HZ حظ pleasure
★	be-HAG-en, to please	HG=HZ حظ pleasure
	JAAR-d, elderly	JR=ZR ذروه old age
	GIF. poison	GF=ZF ذعف poison
★	GROIE, to grow	GR=ZR ذرأ to sow, multiply

JUICH-en, to shout — JK=ZK زعق to cry
mis-NOEG-d, displeased — NG=NZ نزه pleasure
ONGE-NOEG-en, displeasure — NG=NZ نزه pleasure
ver-JAG-en, to drive away — JG=JZ جعظ to drive away

Nasal or intrusive N

★SLANG, snake, tube — SLG سالخ black snake سلخ *slough*
af-DING-en, to beat down — DG دق to kock at, strike
afs ZOND-en, to isolate — SD=SZ شذ to isolate
★be-KLINK-en, to settle an affair — KLK خلق to be even, smooth
KALJ-er, bouncer — KJ=KZ قز to leap
KLONT.er, clot — KLT قليط heap of dung (transf.)
★PLANK, board — PLK فلق to split فلقه splinter
★PRONK-en, to show off — BRK برق to glitter, gleam
SNERP-end, cutting — SRB صرب to cut
SNELL-en, to hurry — SL سعل to be quick
★SNAAR, string — SR اسر string
SNAKK.en, to yearn for — SK شوق yearing
SNAPP-en, to catch — SP عسف to seize forcibly
H_2★SNEDE, cut, slice, side — صدع to cut صدع fragment صد side
L_2 HONG-er, hunger — HG هجئى to be vehemently *hungry*
★WENTL-en. to roll — WTL=LTL فتل to twist
ZONDE, sin — SD سد vice

Nasal M produced by B or P

KLOMP, clog, lump — KLB قالب clog, mould

Surplus B or P produced by M

DOMP-ig, close, stuffy — DM دم to stop up (a hole)
نSOMBER, gloomy — SMR اسمر dark brown

Biliteral Formula

Aphesis of (ع - ا - ه - ح - و - ى)

Restore the initial ع

af-RICH-t-en, to train — RK عرک to train.
WISSE-l-en, to alternate — WS عوض exchange.
be-LANG, interest (H) — LG علق to pertain to.
—MODD-erd, mud-stained — MD عمد to be wet (earth).

★—MOEDI-gend, encouraging	MDعمدto intend (make to intend)
★—NADE-r-en, to approximate	ND عند near.
★—NAUW-en, to oppress	NW=NF عنف to treat harshly
★—RUG, ridge	RG عرجه declivity
★BER-m, bank	BR عبر bank.
—ROER-ing,commotion	RR عرار cry.
★—VAAR-baar, navigable	VR=BR عبر to cross a river.
★—VAR-en, *to* sail	VR=BR عبر to cross a river.
★BIDD-en to pray, entreat	BD عبد to worship.
BIJL, hatchet (J)	BL عبل to cut off.
★BOOS, angry, cross nv.	BS عبوس frowning.
BUIL, swelling	BL عبل to be thick حبل to swell
DOM-heid, stupidity	DM عدم to be foolish.
DRI-est, andacious.	DR عدر to be bold.
DUIF, pigeon. nv:	DF=ZF عزف pigeon.
ge-TAAN-d, tanned	TN عطن to stink hide in the *tan*.
H_2 in-RIJD-en, to run (car) to break in (horse)	RD عرض to run راض to train (a colt)
L_2★KAF, chaff k/s	SF عصف dry leaves of corn.
★CHAFF Eng.	SF عصف dry leaves of corn.
★LAG-er, lower	LG علق to hang.
★LIGG-en, be situated, lie	LG علق to pertain to, stick to.
★op-RIJZ-en, to rise z/j	RZ=RJ عرج to ascend.
★LIGG-ing, situation	LG علق to pertain to.
★LOKK-en, to decoy	LK علق to be caught in a net
MODD-er, mire	MD عمد to be moistened (earth)
NEIGen, to bend	NG عنج to bend.
★NEK, nape of neck	NK عنق neck
oopen-RUKK-en, to tear open	RK عرق to strip a bone of flesh
RUKK-en, to pull, santch	RK عرق to strip, (hence pull)
REKK-en, to stretch	RK عرق to strip (hence stretch).
N. B. PULL, to strip, to draw	PL وفل to peel (hence draw) to remove bark, to pull
قلف	
BIND (N)	BD ابض to fasten
BEND (N)	BD ابض to fasten, hence bend

The difference of vowels in PEEL and PULL, BIND and BEND, RUKK-en and REKK-en, shows that one sense is implied in the other, the root being the same.

oopen-RIJD-en, to run over RD عرض to run

★RAAD, advice, councel	RD عرض proposal.
RADD-sel, riddle	RD عرض to talk equivocally
RANK, slender, slim (N)	RK عرق to be thin
RIJD-en, to ride	RD عرض to ride (a restive horse)
RUS-t, rest	RS عرس to alight for *rest*.
TRI-ll-en, to tremble	TR عتر to quiver
HUIS-RAAD, furniture	RD عرض furniture.
★ONT-VOR-en, to carry out	VR=BR عبر to convey
VER, distant	VR=FR عفر distance
★—LANG-en, to prolong (N)	LG علق to hang
★—MOED-lijk, presumable	MD عمد to intend
★—MOED-en, to presume	MD عمد to intend
weer-KATS-eu, to reflect	عكس reflection

Aphesis of الف

Restore the initial الف

LICH-t, light	LK الق to shine.
★be-LEDI.gen, to insult	LD الحد to defame.
★—LEEF-d, polite	LF الوف tame, loving.
★—LEV-en, to experience	LF الف tc be accustomed to.
★—NADE-len, to harm	ND اعند to oppose.
★—REID, ready	RD ارض to prepare.
★—REID-en, to prepare	RD ارض to prepare.
BIND-en, to bind (N)	BD ابض to fasten.
BLOEI, bloom, flowering	BL ابل to bear fruit.
door-BOR-en, to pierce	BR ابر to prick.
—LUCH-tig, illustrious	LK الق to shine.
★ DOV-eu, to extinguish	TV=TF اطفا to extinguish.
DRAAI to twist	DR ادر to whirl.
DR-aad, thread	DR ادر to whirl. nfv.
DRAAI-DOOR, revolving door	ادر to whirl.
DRAA-ien, to turn, spin	DR إدر to whirl.
DWARAE-len, to whirl	DR ادر to whirl.
★ ge-LIEF-d, beloved	LF الف to love.
GLU-r-en. to peep, lear	GL اغل to fix looks.
her-NIEUW-en, to renew	NW=NF انف new.
★ HON-end, scornful	HN اهانه scorn.
★ HON-en, to insult	HN هون to despise.
in:DRI-ng-en, enter by force	DR إدرع to insert, enter.
JAIL-oeros, jealous	JL=ZL ازلع to inspire desire.
KAR-ig, scanty, frugal.	KR اكرا to decrease.

	KOM-ick, comedian	KM اقما to please.
	KRO-m, crooked	KR اخار to incline.
	KRO-mm-en, to curve	KR اخار to incline.
	LEUG-en, falsehood	LG الق to lie cf لغو lie.
★	LIEF, dear	LF الف to love.
★	LIEF,-je, darling	LF الف to love.
★	LIEV-ling, dear	LF الف to love.
	ont-BIND-en, untie (N)	BD ابض to fasten. ONT=UN
★	ont-WAK-en, to awake	WK=FK اناق to awake
	NIEUW, new	NW=NF انف new.
	onver-KLAA-r-baar, inexplic-able	KL اقلع to be clear.
	—KLA-r-en, to clear up	KL اقلع to be clear.
★	PAGAA-ien, to paddle	PG افج to walk in parting the legs.
	POZ-lig, plump	BZ ابظ to be fat
	PORR-en, to spur.	BR ابر to *spur*.
	RIJK, rich	RK اورق to be *rich*.
	RIJS. twig	RS ارشيه branch.
	toe-LICH-t-en, elucidate	LK الق to shine
	TOER, turn	TR اطر tp curve
★	GUNN-ing, permission	GN=ZN اذن permission.
	—LICH-t, to light	LK الق to shine.
★	—LIEF-d, in love	LF الف to love.
★	—LOOF-de, betrothed	LF الف to join, unite.
★	—LOV-en, to become engaged	LF الف to join, unite.
	—MEEN-d, fancied	MN امعن to ponder over.
★	—MEER-d-er, to increase	MR امر to be in good quantity.
	ZWAMM-en, to jaw	ZM ازم canine tooth ازم to bite.

Aphasis of ه

Restore the initial ه

	DRE-n-en, to roar	DR هدر to roar (lion)
	LIJM,en, to glue	LM هليم adhesive, sticky.
	RANSE-l-en, to thrash (N)	RS هرس to pound, bruise.
	RUZIE, row, brawl z/j	RZ=RJ هرج riot, disturbance.
	toe-LOOP, rush	LB هلب to run.
	MASSA, mass	MS همش to collect.
	MOLL-ig, soft	ML همال soft.

L_2 DWEP-en. to be fanatical — DB هيدب stupid.
DUPE, fool Eng. — DB هيدب stupid.

Aphesis of ح

Restore the inita, ح

★ anne-NHCH-t-en, to fasten — NK حنک to fasten.
aan-VULL-en, to fill up — VL=FL حفل to *fill*.
af-TRE-KK-en, to pull off — TR حتر ro tighten (hence pull)
★ be-LOF.te, promise — LF حالف to make a covenant.
★H_2—ROEP, calling, appeal — حرفه profession رفع to raise
★—ROKK-en-en, to cause — RK حرک to move, rouse
★—ROOK-t, smoke-stained — PK حرق to scorch, burn
★—ROV-en, to rob — RV=RB حرب to plunder.
DOCK, dock for ships — DK حديقه place of water.
door-DACH-t, considered — DK حدق to see.
★ GAR-age, shed — GR حجره shed.
mee-GEN-d, pliable — GN حجن to bend.
★ MORR-en, to grumble — MR حمر علی to burn w. rage.
onless-CHAAM-d, impudent — SM حشم to put to blush.
★ op-RAKE-l-en, to stir up — RK حرک to rouse.
★ op-RUKK-en, advance — RK حرک to move.
op-VULL-en, to fill up — FL حفل to fill.
—VLOE-d, abundance — FL حفل to be copious.
RAZ-en, to rage — RZ=RG حرج to gnash the teeth in rage.

RUIG, shaggy, rough — RG حرق to rub, file.
be-LEG, siege — LG حلق to be surrounded.
LANGE-zaam, slow (N) — LG حلج to walk slowly.
af-VLOE-ien, flow — FL حفل to flow.
VEEL, many, much — FEEI حفيل abundant.
VULL-ing, fulfilment — FL حفل to fill.
★ ZOR-gen, to take care of — ZR حذر to cautiono's self against.
L_2★VOOR, furrow — FR حفر to dig FURROW
VULL-en, to fill — FL حفل to *fill*.
Restore the initial, و
DIKK-ing, thickening — DK ودک to be fat
L_2 DIK, fat — DK ودک to be fat
THICK — Eng. — TK=DK ودک to be fat
★aan-GED-an, moved — GD وجد emotion

★GOED, goods, property	GD وجد wealth
be-KLI-mm-en, to climb	KL وقل to climb
★go-ZEL, Companion	SL وصل to join
L_2 PALL-en, to peel	PL وفل to *peel*
PLU-nd-er-en, to plunder(ND)	PL وفل to peel (transf.)
PILL-age	PL وفل to peel (transf.)
Cf سلب to bark	سلب plunder, booty, bark
★TAND, tooth (N)	TD وتد peg اوتاد teeth
★—SLUI-t-en, to unite	SL وصل to unite
L_2★RAND-en, to assault (N)	RD ورد to attack × RAID
GRO-t, grotto	GR وجر *grotto*
Restore the initial ى	
★op-SA-gen, to despair	S يئس to despair

Restore one of the delicate letters ع-ا-ه-ح-و-ى *as second or third letter*

★annge-BOR-en, inborn	BR برأ to create
aan-HEBB-en, to have	HB = HV حوى to possess.
—KOM-en, to arrive	RM قحم to *come* near.
—KOOP. purchase	KP كفاء to requite (i.e. barter)
H_3—SL-aan, to strike (note)	SL صل to clash, resound,
to assess, to salute	حصل to collect صلى to bless.
—over-LEUN-en, to lean	LN لحن to incline
af-DAL-en, to descend	DAL = ZAL زال to decline (sun)
★—KER, dislike	KR كره to dislike
★AARD-ig, pleasant	RD رضى to be pleased
aar-ZEL-en, to hesitate	ZL زهل to avoid, shun
af-KOOL-en. to cool	KL قله shudder
—KOOP-son, ransom	KP كفا to requite
af-LAD-en, to unload	LD لهد to overburden
★af-RAD-en, to dissuade	RD رضى to be pleased (af not)
★afs—CHIED-en, to sever	SD صدع to cut asunder
—CHEUR-en, to tear off	SR صار to cut, divide
★—WACH-ten to wait	WK وق to *watch*
—WER-en, to ward off	WR ورأ to repel
—ZICH-telik, hideous	SK شقاحه ugliness, hideousness.
al KOOF, recess in wall	KB قبه Vault (recess = al-COVE قبه
★AL, already	AL اول preceding
AMI-c-aal, friendly	AM هام to love

	★auto-WEG, motor way		WG وجه way.
	BAD-KUIP, bath tub		KB قوأب large vessel. ابت to be hot
	BAGG-er, mire		BG بقعه swamp
L_2	BAD, bath, (orig. to warm)		BT ابت to be hot ×BATH
	BUIK, belly, swell		BK بغا to swell
	★BAR-en, to give birth to		BR برأ to create
	BED, bed of river		BD=VD وهد depressed ground
	be-DRIE-gen, to decieve		DR داراً to cheat
	—GER-en, desire, covet		GR غرى to desire eagerly
H_2	GOOCHE-ling, spell, delusion		GS غشى to swoon. غش fraud
	—HOED-en, preserve		HD حاذ to keep w. care.
	—HOED-zaam caution		HD حاذ to keep w. care
	—HOOR-lijk, fit proper		HR حرى fit to, suitable
	—HOOR-en, belong to		HR حرى fit to
	—HOUD-en, to keep		HD حاذ to keep w. care
	—HOUZ-ing, housing		HZ خوزه enclosure
	—KNOP-t concise	(N)	K (N) P كاف to cut
	—KNORR-en, to chide		K (N) R قرع to upbraid
	—KOM-en to recie\e		KM قحم to come near
	★—KOMME-r-en, to trouble		KM غم to be sad
	★—KW-aan, capble		KW قوى to be able to do
	★—LACHE-lijk, ridiculous		LK لغو nonsense
	★—LEND-end, adjacent	(N)	LD لدى near
	—LUS-t, eager		LS لاس to be fond of
	★—MINN-en, to love		MN منيه desire
	—MOEIZ-iek. meddlesome		MS مئس middle
	be-NZ-ine, petrol		NZ نضح to exude (water)
	—OEFEN-aar, practitioner		FN فن art
	—REIK, reach		RK رهق to near
	—TREU-r-en, to mourn		TR ترح to be sad
	★—VEL-en, to command		VL ولى to rule
	—VREE-sd, afraid		VR وهرة fear.
	★—WAK-en, to watch		WK وق to *watch*
	—WAR-en,, keep, maintain		WR وعر to prevent
	★BEZ-et, engaged		FZ فاض فى to engage.
	★BEZE-tt-en, to fill		FZ فاض to be filled up
	★BEZ-ig, busy.		FZ فاض فى to engage.
	be-ZING-en, to sing	(N)	SG سجع to coo.

★BEZ-it, property		BZ بضاعه	goods, wares.
BEZI-tt-en, to own		BZ بضاعه	goods vfn.
—KANT, side	(N)	KT قاطع	side of a river
★—ROEP-en, call		RP رفع	to be loud-voiced
BLE-u, timid.		BL بلى	to be affected w. fear
BOK, he-goat		BK بعق	to yell. (name after sound)
BOKK-ing, bloater		BK بعق	to yell
★BOR-en, to sink (a well)		BR بأر	to dig بئر well.
BULK-en, to bellow, roar		B (L) K بعق	to yell
CHEF, chief		KF كافه	chief. cf. قب chief
★DAG, daylight, day time		DG=DY ضياء	sunlight.
★DAL-en, to decline		DAL=ZAL زال	to decline (sun)
DIEN-aar, servant		DN دان	to serve
★DIEN-en, to serve		DN دان	to serve (خدمه)
DIER, beast		DR ضار	carnivorous (beast)
L_2 DIER-baar, *dear*		DR ضرى	to be fond of
★DOL-en, to wander		DL ضل	to stray f. the road.
★DOME, dome		DM دوم	to circle.
DOM-ain (DOMI-n-us) lord		DM دعامه	head of a tribe.
door-HAL-en, to cross out		HL حلا	to rub off.
—KNIPP-en, to cut (N)		K (N) كاف	to cut.
doorn-HAAG, thorn hedge		HAG حاج	thorny plant.
DUIK, dive		DK داک	to dip in water.
★DUR-en, to last		DR دهر	time دهرى lasting long.
★FIER, proud.		FR فرح	to exult.
GAL, bile GEEL, yellow.		GL قلح	to be yellow.
GEK, fool		قيق	fool.
ge-LIJK, identical, like		LK لاق	to befit.
★—MOED, mind		MD عمد	to intend nfv.
—TOB,worry drudgery		TB تعب	weariness, toil.
ge-TIER, noise, clamour		TR تعر	to vociferate, cry out.
—VAAR, danger		VR وهرة	fear.
—VECH-t, fight, battle		VK واقعه	fight
—ZEG-de, saying, phrase		SG صاغ	to form (a tense)
—ZIN, family		ZN ضنو	offspring ضن race.
★—ZIN-d, inclined		SN ثنى	to bend.
GID-s, guide		GD قاد	to guide.
GISS-en, to guess		GS قاس	to take the measure of

KHAN ACADEMY ARABIA

GIS-t-en, to ferment	GS جاش to boil.
GLI-mm-en, to shine	GL جلا brightness
GLOE-d, glow	GL جلا brightness.
GLO-rie, splendour	GL جلا brightness.
★GR-ond, bottom	GR قعر bottom.
★GR-oot, large	GR جهر to magnify.
★GUNE-en, to grant	GN اقنى to render a.o. wealthy
★GUN-st, favour	GN اقنى to satisfy, please a. o.
L_2 GUTS-en, to gush × GUSH	GS جشأ to rush on (sea)
HAAK, hook, pull abruptly	HK حكء to fasten tightly, (hence bend)
HAAS-t, hurry	HS هسع to hurry.
HEET, hot HITTE, heat	HD حد hot. حدة heat.
★HEK, fence	HK حاق to surround.
HERRIE, noise	HR حرى noise.
HEUG-lijk, joyful	HG حجأ to rejoice
★HIJ, he (J)	H هو he.
HIK, hiccough	HK هكع to cough.
HOED-en, look after, tend	HD حاذ to keep w. care.
HOEF, hoof.	HF حفاً hoof.
★HOEP, hoop, ring	HP حف to surround.
★HOG-er OP, higher up	HG هاج to be raised + يفع climb
—KUUR. cure	KR قرع *cure*.
★HOOG, high	HG to هاج to be raised.
WEG, road	WG وجه way.
HOUD-ster house-keeper	HD حاذ to keep w. care.
★—VRIE-nd, friend, pleasing.	FR فرح to please.
HUNN-er-ZIJD-s, on their part	هن their SD صد side
HUPPE-l-en, to hop, frisk	هفا to run, flutter and fly.
IJZ-er iron (J)	IS عسا to be hard. nfv.
★in-NEM-end, pleasing	NM نعم to render pleasing.
—ZAKK-en, to sink down	SK ساخ to *sink*.
—ZINK-ing, sinking (N)	SK to ساخ *sink*
JANU-ari, January	JN جنه beginnig.
KAMP, level ground (p)	KM كمع level ground.
H_2★KANS, chance (N) opportunity.	KS قضا decree قضيه event.
KAP, top	KB قب head.
H_2 KAPP-en, to chop, fell	كاف to cut خفأ to fell.

	KET-en, fetter T/D	KD قيد to fetter.
★	KEUR, choice	KR خار to choose.
★	KEUS, choice	KS خاصه choice.
	KIER chink, cleft	KR غر cleft
H_2	KIŁ, channel, chilly	غيل stream قل shudder
	KIM, horizon	KM كمع side (ناحيته)
	KL-ant, client, obeying.	KL خلع to obey.
	KLEI, clay	KL قلاع clay.
	KLE-v-en, to stick	KL كعل to glue.
	KLEU-ter, toddler	KL قلع to totter
	KL-onje, clod	KL قلاعه uprooted stone
★	KLOO-ster, cloister	CL خلوه retired place.
	KLU-is, cell	KL قليه *cell*.
★	KN-IE knee (CNE)	KN=SN ثنى to bend مثنى knee
★	KNOBB-el, knot (N)	K (N) B كعب knot.
	KNOP,handle (N)	K (N) P كف handle.
	KNUL, booby (N)	K (N) L خولع fool.
	KOEL, cool	KL قل shudder (transf.)
	KOEP-el, dome	KB قبه dome.
	KOER-ier, courier	KR كرا to run fast.
	KOM-en, to come	KM قحم to *come* near.
	KOOP-en, to buy	KP كفا to requite.
	KOS-t-en, to cost	KS قاض to exchange.
	KOUS, stocking	KS كوث shoe.
	KRI-ng, circle	KR كور circle.
	KRU-ier, porter	KR كار to carry a bundle on back
★	KRU-ll-en, to curl	KR كر to be wound.
	KUDDE, herd, flock	KT قطم herd, flock.
	KUIL hole	KL خله hole.
	KUIP, tub	KB قوأب large vessel.
L_2	KUIS, chaste, pure	KS قضبه virginity
	CHAS-te, virgin Eng.	KS قضبه virginity
	KUS-t, coast	KS كشح side. قصاً side
H_2 ★	KUUR, cure, whim,	KR قرع to cure غر to allure.
	KWAS-t, brush, squash (w)	KS قش to sweep, rub w. hand
★	KWELL-en, to vex (w)	KL كل trouble
	LEEUW, lion	KW=LB لبأة lioness
H^3	KWES-tie, question, matter, quarrel ?	KS قس to seek قضيه matter قاسح to treat harshly

★KWEZ-el, bigot	KS قسا to be hard.
H_2 LAAG, coat of paint, vile	LY لجک to cleave to لکع vile.
LACH, laughter	LY لاغی to joke w.
LAD-en, to load	LD لهد to overburden.
LAF, cowardly	لعف to crouch, be timid.
LAMP (P)	LM لمع to shine.
LEED, injury	LY آلهد to injnre
LEEM, loam.	LM=RM رم moist earth.
LEEG-at, legacy	لجأ to bequeathe property to an hair.
★LEN-ig, supple	LN لان to be soft.
★LENI-gen, to alleviate.	LN لان to be soft.
غ LEUN-en, to lean	LN لجن to incline.
LEUTO, to dawdle	LT لات to shun a question, to shift.
LIS-t, trick	LS لاص to deceive.
★LOGE, lodge	LG لجأ shelter.
★LOGE-ren, to stay.	LG لجأ take refuge w.
LOOS, sly	LS لاص to deceive.
MAK, gentle	MY مهک to soften a th.
MAL-en, to mill	ML مأله handmill vfn
MAR-ine, of sea	مار to be in commotion (sea) nfv
MAT, dead, tired	مات to die میت dead.
★MATE-less, boundless	MD میدا limit. امد extreme point.
H_2 MEER, lake, more	امر to increase pond مره
MEIN-EED, perjury	MN مین lie ED عهد oath
L_2 MENG-en, to mix (N)	MG ماج to *mingle*
★MET-en, to measure (MESS)	MT=MS مسح to measure
MERRIE, mare	MR مهره filly
MES, knife	MS موسی pen-knife
★MINN-aar, lover	MN منیه desire
mis-LUKK-en, to miscarry	LK القی to throw
MODE, fashion	MD مدء measure
MOOT, slice	MT متح to cut
NAAK-en, naked	NK نقح to bark a th.
NANG-A, naked (Hindi)	N (N) G انجی to lay bare
NUDE, naked Eng.	ND نضا to strip off clothes
MOD-el, pattern	MD مدء measure
na-LAT-en, to omit	LAT لات to shift, to shun a question
★NATIE, nation	NSH نشأ to be born نش race of men.

★na-ZEEG-en, to repeat	ZG زوج pair (transf.)
NEURI-en, to hum	NR نعر to snore (transf.)
OM, round, about	OM حام to go round
★on-BRE-ng-en, to kill	BR بار to perish
om-DRAA-ien, to turn round	حام+دار to turn
★—HOOG, aloft	HG هاج to be raised
—KOP-en, to bribe	KP كفأ to requite (i.e. purchase)
★—ROEP-er, announcer	RP رفع to be loud-voiced
—SINGE-l-en-to encircle (N)	SG سيج to fence
—SPI-tt-en, to dig up	SB سج to dig
MOKK-en, to sulk M/N	MK=NK نكع عن to shrink f.
★NUT, benefit, utility N/M	NT=MT متع to let a.o. enjoy a th.
MEP, slap M/L	MP=LP لحف to slap
om—-WEG, round about way	WG وجه way. حام to go round.
—ZOM-en, to border.	ZM ضيم side of mountain
★ ona-RAD-ig, unpleasant	RD رضى to be pleased.
onbe-HOOR-lijk, unbecoming	HR حرى proper, suitable
—REIK-baar, unreachable	RK رحق to near.
—VREE-sd, fearless	VR وهرة fear.
onder-DAN-ig, submissive	DAN دنع to submit.
—DUIK-en, to dive	DK داک to dip in water.
—STEU-n-en, to support	ST شحط to prop.
★—WIJZ-en, to teach	WZ وعظ to exhort.
★ on-ECH-t, not genuine, false	EK حق truth. on=UN
on-GAAR-ne, reluctanty	GR جارى to agree (on=not)
onge-GRO-nd, unfounded	GR قعر bottom.
—NEES-lijk, incurable	NS نزه wholesome.
—RIEF-lijk, inconvenient	RF رفاه welfare.
on-ORDE-lijk, unruly.	RD راضto break, train.
ont-VANG-en, to recieve (N)	VG=FZ فاض to fill (trans)
★—VIENZ-en, disguise (N)	VZ وضع manner (ont=out)
op-DIEN-en, to serve	DN دان to serve.
★—DRAA-ien, to wind up	DR دار to turn round.
★—LEGG-en, lay on	LG لحق to join.
★—LOP-en, to rise	LP=RP رفع to raise.
★—RAP-en, pick up	RP رفع to lift a th-
—RICH-t, sincere	RK روق pure.
★—RICH-t-en, to establish	RK رقى to raise.
★—RICH.tig, erection	RK رقى to raise.

KHALILI ARABIC LIBRARY

★★—RIJL-en, to drive	RL رحل to drive away.
★—ROEP, call	RP رفع to have loud voice.
★—SIER-en, to adorm	SR سحر to gild.
—SL-aan, to raise	SL شلا to lift.
★—TILL-en, to lift	TL طلع to raise.
★—VOER-en, speed up	FR فور haste.
H_2—ZETT-en, speed up	ST سطح to spread شحط to fill.
★OUD, old	عود old.
★OUD.OOM, great uncle	عود old عم uncle.
★OVER, beyond	VR ورا beyond.
★—HELL-en, to lean over	AL عال to incline, deviate.
—HOUD-en, to save	HD حاذ to keep. w. care.
—KANT, (opposite) side	ورا beyond قاطع side
★—RED-en, persuade	RD رضى to please.
★—WEG-en,consider	WG وجه to enjoy consideration.
PARA-l-en, to sparkle	PR فرى to shine.
★PAS, step	PS فسح to stride.
★POSE-r-en, to sit	PS=VS وضع to place.
POT, jar	PT فتح wide-mouthed flask
pro-BER-en, to try	BR بار to put on trial.
PAKK -er, rascal.	RK رقع to be impudent.
RAS, quick, race, breed	RS رهص to hurry of نسل to hurry
★RECH-t, straight	RK رقى to raise hence straighten
★REG-en, rain	RG رجع rain.
★REG-er-en, to rule over	RG عرج to ascend
PAKK-en, to pack	BK بوق to fasten, bundle
H_2 REIK-en, to reach, stretch	RK بوق to near عرق to strip (hence stretch)
★ROEP-en, to call, cry	RP رفع to be loud-voiced.
RONDO, round, beat of police N	RD راد to go round about neighbours
VONK, fever (N)	VK وعكه intensity of fever.
★RUND. bull (N)	RD رعد to roar (nfv)
SAGE, legend, tradition	SG صاغ to mould, pattern.
★SALA-r-is, salary	SL صله reward,
H_2★SALU-r-en, to salute	SL صلى to bless + صلح peace.
SLUW, foxy, crafty W/B	SLB ثعلب fox, to elude
★SNIPP-en, cutting scrap (N)	SP عصف to cut.
STA-ng, pole (ng)	ST سطاع pole.

SOEP-el, flexible	SP صاف to deviate.
SPI-on, spy شاف to see	SP اسف to look steadfastly at
★SPO-t, derision, mockery	SP سافه to revile, act foolishly
★SPO-tt-en, to sneer	SP سا فه to revile
SPI-tt-en, to dig	SB سبح to dig.
SPU-it, sprayer, syringe	SP سفی to scatter.
ST-oot, to push	ST صتع to overthrow.
STU-t, prop	ST شحط to prop.
★SUKKE-l-en, to be ailing	SK شکوه illness.
H_2★SUL, noodle, soft	عثول foolish سهل soft.
★TAAL, speech	TL طلع explain a th.
TAM, tame	TM تام to enslave تیمه tame goat
★TILL-en. to raise	TL طلع to raise.
TOBB-en, to drudge	TB تعب toil.
toe-RUS-ten, to equip.	RS رص to dress
—TER, hooter	TR تعر to shout
TOM-en, to curb	TM تام to enslave.
★TOUW. twine, rope	TW طوی to roll.
TREU-r-er, to grieve	TR ترح to be grieved.
★oniter-LIJK, appearance	LK لقاء facing.
—HONGE-r-en, to starve out	HG هجئی to be extremely hungry
★—LACH-en, to laugh	LK لاغی to joke.
★—NODI-gen, to invite	ND ندا call.
H_2—RUS-t-en, to rest, equip	عرس to rest رص to dress.
—TER.en, pine away	TR ترح to grieve,
H_2 VAAK, sleepiness,	VK وقعه sleep.
ftequently	VK=FK عفق to come & go aften
★VAN-een, apart	BN بان to be separated.
van-WEGE, on account of	WG وجه reason.
VECH-t-en, to fight	VK واقعه fight.
★ver-DIN-en, to merit	DN دین reward,
—GOED-en, to make good	GD جاد to be good.
★—GR-oot-GL-as,	GR جهر to magnify.
magnifying glass	GL جلا brightness.
★—GROE-t-en, to enlarge	GR جهر to magnify.
—HAAS-t-en, to hurry.	HS هسع to hurry.
—HEFF-en, to lift up	HB هبا to rise.
—HEV-en, elevated	HB هبا to rise.
★=HINDE-r-en, to prevent	HD حدعن to prevent. (N)

KHILAFAT LIBRARY

—HITT-en, heat T/D	HD حد hot.
—HOG-en, to heighten	HG هاج to be raised.
—KEER, trafflc, intercourse	KR کرا to run.
—KOP-en, to sell	KP کافا to requite (i.e. barter)
—LANG-en, to desire (N)	LG لاغ to desire.
—MENG-en, to mix (N)	MG ماج to mingle.
—MOOR-der-ing, murder	MR مار to shed (blood)
★—OUD-erd, obsolete	OUD عود old.
L_2—PLE-gen, to nurse پالنا	PL فلی to bring up (a child)
vers-RUKK-ing, delight	RK راق to be pleased.
★—CHAFF-en, to procure	KF کفی to give sufficient provision
★—CHEID-en, various	SD صدع to cut asunder.
—CHEUR-en, to tear	SR صار to cut.
—CHOT-en, faded	RT قطع to be dry, exhausted.
★—CHROE-ien, to scorch	SR سعر to scorch.
—CHIL-en, to hide	KL کلة veil.
—CHUIV-en, to shift V/F	KF کفا to repel.
★—SIER-en, to adorn	SR سعر to gild.
STI-KK-en, to stifle	ST سات to throttle.
—STO-K-en, to burn	ST شاط to be burnt.
★=TELL-en, to relate	TL طالع to explain.
—VAL-s-en, to falsify	FL فلح ب to decieve.
—ZAKK-en, to sink	SK سخ to sink.
—ZEGE-l-en, to seal.	SG سجج to scratch (hence mark)
★—ZINN-en, to invent	SN صنع to create, manufacture.
—ZWIJ-en, to keep a secret (J)	ZW زوی to conceal (a secret)
—VEUL-en, filly	FL فلو filly.
—VLEI-en, to flatter	FL فلح ب to deceeve.
VOL-gen, te follow	VL ولی to follow a.o.
★voor-HEEN, formerly	ورا before حین time.
voor-HOEDE, vanguard	ورا before حاذ to keep w. care.
VRE-z-en, to fear.	VR وهرة fear.
★VR-iend, pleasing, friend	VR=FR فرح to be pleased.
H_2★VRIJ, free, pretty V/B	بری free بارع beautiful
★VRO-lijk, merry	FR فرح to be cheerful.
VR-oom, pious	VR ورع to be pious.
★VUR-en, to shoot, fire	FR فار to spurt forth.

★VUR-ig, fervent		FR فورة vehemence of heat.
★VUUR, ardour		FR فور ebullition, hurry.
★WACH-t, watch		WK وقى to watch.
★WAK-en to watch		WK وقى to watch.
★WAKK-er, awake		WK=FK افاق to awake f. sleep.
★WANG, cheek (N)		WG وجه side.
CHEEK, side of face (Eng.)		SK شق side (of خد side, cheek)
★WECK-en, to preserve		WK وقى to preserve a. o. or th.
L_2 WEDD-en, to bet		WD واضع to bet w. a. o.
WAG-er (Eng.) to bet		WG=WZ واضع to bet
★GIER-ig, eager		GR=غرى to desire earnestly
★WEG, way		WG وجه way.
WEL-GED-aan, well-fed		GD غذا to feed بل health
ZACH-t, soft		SK سحق to soften a th by rubbing
★ZAD-el, saddle		SD=KD قعده saddle.
ZAKK-en, to sink		SK ساخ to sink.
★ZAL-ig, blessed		SL صلى to bless.
ZAT, satiated		ST شحط to fill.
★ZENUW, nerve		SN ثنى to bind nfv.
ZETT-en, to place, set		ST سطح to spread.
ZEUR-en, to tease, worry		ZR زر to ill-treat
★ZIEK, ill		SK شكوه illness.
★ZIEK-te, complaint, illness		SK شكا to complain.
ZINK-en to sink	(N)	SK ساخ *to sink*.
ZING-en, to sing	(N)	SG سجع to coo.
★ZOD, *sod*		SD صعيد earth, soil.
ZOM-en, to hem		ZM ضيم side,
ZON, sun		SN سنا to shine.nfv.
★ZON-es-CHER-m, sunshade		prec. ×SR سر curtain,
ZOOM, edge		ZM ضيم side.
★ZUIN-ig, thrifty, frugal		ZN ضن to be niggardly.
★ZUIVE-r-en to clean V/F		SF صفا to be clear.
ZWAA-ien, to swing		SW شوح to *swing* arms.
ZWACH-tel, bandage	(w)	SK شاق to bind,
ZWEEP, whip	(w)	SP=SB سبأ to whip.
ZWEER, ulcer	(w)	SR ثور pimple.
★ZWE-MM-en, to swim		SW=SB سبح to *swim*,
ZWIER elegance	(w)	ZR زهرة beauty, splendour.

Uniliteral Formula

Restore 2 of the dilicate letters to one consonant.

aan-GA-an, to go on		G جحا to walk.
W-end-en, to turn		W عوى to twist
★LIJ-d-en, to avow		L آلى to swear.
★BIJ, with	(J)	B ب with.
★BOUW, dwelling, building		B بوا to dwell
★DO-en, to do, make		D اعد to prepare.
DOO-d, death		D هدأ to die.
EER-baar, virtuous		R ورع to be pious, godly.
★ER-en to revere, honour		R روع fear (RE=VERE-fear=دهرة fear)
★FOEI, fie		F أف *fie.*
ge-GAA-d agitated		G هيج *agitation.*
ge-NOE-g, sufficient		N ناه to be enough.
★ge-NO-t, joy		N هنا joy.
★ge-UR, scent, smell		R ريح scent, smell.
H_2★ge-ZIE-n, respected, in view of		Z عر to honour
ge-ZO-nd, healthy		S صح to be sound, healthy
in-ITI-atief, initiative		SH شأى to precede a.o.
★in-ZIE-n, to see		S حس to percieve.
★KO-en,daring, hardy		K قوى to be strong.
★L-os, loose		L حل loosening.
MIAW-en, to mew		M معا to mew.
NA, near		N نحو near.
OM-G-aan, to go about		حام to go around جحا to walk.
on-KU-is, impure		K قح pure. on=not
★on-RI-en, impure		R حر pure. ”
Out-VOU-w-en to unfold		V عوى to twist.
★op-LO-ss-en, to solve		L حل solution.
★VA-der father		V=B ابا to rear اب father
★LO-ssing, deliverance		L حل to absolve.
★—SA-gen, to despair		S يئس to despair of
VOOR-ZI-en, foresee		ورا before S حس to percieve.
VOUW, fold, plait		V عوى to twist.
★WEE, woe		W ويح woe.
W-end-en, to turn		W عوى to bend, twist.

W-ind-en to wind — W عوى to twist.
ZAA-ien, to sow — S صاع to scatter (hence sow)
ZEE, sea. — S سيح flowing water.

Cypher Formula

No word is so far traced in Dutch under this formula

Triliteral Metathesis

Transpose the 3 consonants

★GRAAD, step — GRD=DRG درجه step
GRIEZ-en-to shiver — GRZ=RGZ رجز trembling
★LEID-en, to lead — LD=DL دل to direct a.o
MIST, fog — MST=TSM طسام darkness
L_2 MOND (MONT) mouth (N) MT=TM تم *mouth*
★Ont-PLOO-ien, to unfurl — PL=LP لف to fold
★PLOO-ien, to fold — PL=LP لف to fold
★ra-FAL-en, to unravel — FL=LF لف to fold
TABL-et, slab of stone — TBL=BLT بلاط paving stone
SPA-nn-en to stretch — SP=PS فص to pull
L_2 SLIJM, slime×slime — SLM=SML سمله mud
★STOMM-en, to silence — STM=SMT صمت to remain silent
★VAST fixed, steady — FST=SBT ثبت to be steady
SWAAN, swan — ZWN=WZN وزين duck
L_2 PLASS-en, to splash — PLS=PSL فشل to scatter
ن SPLASH (PLASH) — PLS=PSL فشل to scatter

But generally gutturals cause metathesis

—KLOPP-en, to beat — KLP=PLK فلخ to strike
L_2★ZOEK-en, to look for — SK=KS قس to *seek*
★ZOEK-LICH-t searchlight — قس+LK الق to shine
★ZOG, wake — SK=KS قص to follow
ZUIG-en, to suck — SK=KS قث to pull out
DONKER, dark (N) DKR=KDR خدر darkness
★KLOOF, cleft — KLF=FLK فلق *cleft*.
bijen-KORF, beehive — KRF=KFR قفير beehive
blood-ZUIG-er, leek — SG=GS قث to draw.
L_2 BLOK, log, clump×CLUMP — BLK=KLB قالب clog, mould.
★door-ZOK-en, search through — SK=KS قس to *seek*.
DRANG, pressure (N) DRG=DGR دغر to compress.
DRUK, pressure — DRK=DKR دغر to squeeze.

	DRUK-te bustle, fuss		DRK=DKR دغر to choke, sqneeze
	GLIJD-en, to glide		GLD=DGL دغل to *glide*.
	in-PAKK-en, to wrap up		PK=KP كف to wrap.
	in-PIKK-en, pick up, pinch		BK=KB قبا to pluck, take off with fingers.
★	in-TEKE-n-en, to subscribe		TK=KT خط to write.
	in-ZUIG-en, to suck in		SG=GS قث to draw.
	KLAP, slap.		KLB=LKB لخب to slap.
	KLOPP-en, to tap, beat		KLB=LKB لخب to slap.
	KNEEP, pinch		KNP=NKP نقف to fillip a.o.
	KNORR-en to grunt		KNR=NKR نخر to snort.
	KNEUZ-en, to bruise		KNS=NKS نقش to chisel.
L_2	KORF, basket		KRF=KFR قفير basket.
	COFFER, basket	Eng.	KFR قفير basket.
	KORS-t, crust		KRS=KSR قشر *crust*.
★	LEKK-en, to leak		LK=KL خل to pierce.
★	—ZOEK, enquiry		SK=KS قس to *seek*.
	PRIK, to prick		PRK=PKR فقر to bore a hole
★	RISK-er-en, to risk		RSK=KSR خسر loss
	SCHIMP-en, to scoff	(M)	SKP=KPS خفس to *Scoff*.
	SPEEK-sel, spittle		SBK=BSK بساق spittle

Biliteral Metathesis

Transpose the 2 consonants and restore a delicate letter. Generally gutturals cause metathesis.

L_3	—★DEKK-en, to cover		TK=KT غطا to cover
	★TEGO, to cover (Latin)		TK=KT غطا to cover
	★DHAK-na, to cover (Urdu)		TK=KT غطا to cover
L_2	BEUK-en, to pound		BK=KB كوب to pound
	KOBI-dan, to pound (Pers.)		KB كوب to pound
	BIG, young pig	(nfv.)	BG=GB قبع to grunt (pig)
	cf. نخر to grunt		ناخر grunter, pig
	ZAK, pocket		SK=KS كيس bag
	BOCH-t, bend		BK=KB قبا to bend
	BUKK-en, BUIG,-en, to bend		BG=GB قبا to bend
	BUIK-baar, flexible		BK=KB قبا to bend
L_3	DING, thing	(N)	DG=GD قضيه thing
	ZAAK, thing		ZK=KZ thing

	CHEEZ, thing (Persian)	KZ قضيه thing
★	DAK, roof, cover	TK=KT غطا to cover
★	DOEK, cloth	TK=KT غطا to cover nfv.
	BAK, trough	BK=KB قوأب large vessel
	NIK, to nod	NK=KN كنا to allude to
	KOL-en, coal	KL=LK حلک to be black
L_2	SCHE-ma, sketch	SK=KS قياس model, pattern
	SKETCH Eng.	(S) KS قياس pattern
	SCHI-m, shadow	SK=KS عكس reflection
	SCHO-en, shoe	SK=KS كوث shoe
	SCHUI-er, sweeper	SK=KS كسح to sweep
	toe-MAK-en, to fasten	MK=KM عكم to fasten
L_2	COM,ic, mirth provoking	CM اقما to please
	MAAK, pleasure	MK=KM اقماً to please

Please note the uniform law of sound. In all the above-noted words K was the first letter in Arabic ; but in Dutch it has been pushed back.

	MAN-en, to warn	MN=NM نهم to scold
	DIMM-en, to dim	DM=MD همد to die away (fire)
	LEEP, cunning	LP=PL فلح ب to beguile
L_2	MIER, ant (مور)	MR=RM رمه white ant
	MUIT-en, to rebel	MT=TM طمح to rise against
	na-DEL-ig, injurious	DL=LD لهد to injure
	NOD-ig, needful	ND=DN دان to be poor, to borrow
	NOOD, need	ND=DN دان to be poor

N.B. In Arabic N+D denote height and spaciousness eg. ند hill, ندأ to frighten, ندب to bewail, ندح to enlarge, نهد to become swollen, نهداء elevated sand-hill نادى to proclaim. Conversely D+N denote lowness and humilty eg. دن to be short. دنأ to be mean دنع to be hungry, to submit, to be base, vile دان to be weak. Therefore "NOOD" had to be transposed.

Prosthesis

Remove the first consonant and apply one of the basic formulas

★	—SPRAAK, claim	(S) PRK فرق to state
★	—SPREK-en, to address	(S) PRK فرق to state
★	—STRIJK-en, to strike	(S) TRK طرق to knock, beat
	—STRE-kk-en, to tighten	(S) TR حتر to tighten
	—SLUIT-en, to close, lock	(S) LT لط to close the door.

★—SPR-ingen, to jump	(S) PR فار to spurt forth.
af—WIKKEL-en, to unwind	(W) KL عكل to tie
? —HERS-en, to rule	(H) RS رأس to be set over, be a chief.
be—SCHAM-d, ashamed	(S) SM حشم to be ashamed.
be—SCHAM-en, put to shame	(S) SM حشم to be ashamed.
★—SCHER-men, protect	(S) SR سر to conceal.
★—SCHIJN-en, to shine	(S) SN سنا to shine.
★—SCHONY-en, drunk (N)	(S) SK سقى to give water to.
—SMEUR-en, to smear	(S) MR مرع to grease.
—STRO-men, to storm, assault	(S) TR ثار to dash (waves)
=STRA-l-en, to shine	(S) TR طر to shine (star)
—STUR-en, to drive	(S) TR طر to drive.
—STUR-d-er, driver	(S) TR طر to drive.
—STROO-ien, to sprinkle	(S) طعر to scatter.
★—WERK-en, to work	(W) RK حرك to move,. rouse.
★BLAAM, blame	(B) LM لام to *blame*.
BLANK, white (N)	(B) LK لهق to be white.
BLEk-en, to whiten	(B) LK لهق to be white.
★BLIK, look,	(B) لقى to meet (hence see)
BLINk-en, to shine (N)	(B) LK الق to shine.
BRAK, brackish	(B) RK حراق brine, salt water.
BRASS-en, to revel, feast	اعرس to give a-wedding dinner.
★BREED, broad	(B) RD عراض broad.
BRIEF, letter	(B) RF حرف letter.
★BUKS, rifle	(B) KS قوس to shoot w. a gun.
★SCHROV-en, to screw V/B	(S) KRB كرب to twist.
dood-SYOP, skull	(S) KP قحف skull.
ge-PEUPEL, mob	(P) PL فل crowd.
★ge-SCHEID-en, to separate	(S) SD صدع to cut asunder.
★ge-SCHEID-en, to happen	(S) KD قضى decree, fate.
ge-SLOT-en, closed	(S) LT لط to close the door.
—SPICK-le-d, speckled	(S) BK بقع to be spotted.
—STAD-ig, steady	(S) TAD طاد to be firm.
—SPUIS, rabble, riff-raff	(S) BS اباشه crowd.
—ZWEL, swell W/B	(S) BL حبل to swell
HARK-en, to rake	(H) RK ركا to dig.
★HEKEL, dislike	(H) KL قلا to dislike, hate.
HEKEL-DICH-to satire	قلا dislike دق to manifest

HULP-VAARD-ig, ready to help حالب to help (V) RD ارض to prepare
HUW-en, to marry (H) W=B باه to marry.
★—ZWEL-gen, to swallow (S) BL بلع to swallow.
JEUK, itching (J) K حكه *itch.*
★KACHEL, heater (K) SL صلا heat
KREUN-en, to moan (K) RN رن to moan.
om-SMIJT-en, knock down (S) MT مطح to slap.
★ombe-VRED-igd, unsatisfied (V) RD رضى ب to be satisfied. w.
SCHUIV-en, to push (S) KF كفأ to push, repel.
SCHUNN-ig, scurrilous (S) KN خن to laugh.
★SCHROFF, screw (S) KRB كرب to twist.
SFEER, sphere (S) FR فرع to go around.
SCHUR-en, to scrub (S) ḲR قره to scratch.
★SCHRUF-t, itch (S) KRF قرف to scrape.
★SISS-en, to sizzle (S) IS از to bubble (pot)
SLAGS, to come to blows (S) LKS لكض to strike with fist.
SLAG, blow, stroke (S) LK لک to cuff لكح to box.
★SLACH-en, to slaughter (S) LK هلک to destroy, kill.
SLANK, slender (N) (S) LK لحق slender.
SLECH-t, wicked (S) LK لكع infamous.
★SLIP, lappet (S) LP لفه head-bound.
SLOT, lock. (S) LT لط to close the door.
SLUIT-en, to close, shut (S) LT لط to close the door.
SLURP-en, to lap (R) (S) LP لحف to lick × lap.
SMACH-t-en, languish. (S) MK ماخ to abate
★SMAL-en, to rail (S) ML محل to traduce.
SMEER, grease (S) MR مرعه piece of grease.
SMER-en, to lubricate (S) MR مرع to anoint.
SNORR-en, to purr (S) NR نعر to *snort.*
★SNUFF-l-en, to nose (S) NF نفح to blow (wind)
SNUIV-en to sniff (S) NF نفح to blow (wind)
SPIKK-el spot (S) BK بقع to be spotted.
SPL-eet,cleft (S) PL فلع to split, cleft
SCHUW, shy CH/K (S) K كع to be weak and shy
STAAK, stick (S) TK تكاة walking *stick*
SPLIJ -t-en, to split (S) PL فلع to split.
SPOK-en, to haunt (S) PK عفق to come and go often.
★SPRANKJE, spark (N) (S) BRK برق to shine.
★SPR-int, sprout (NT (S) PR فرع to *sprout.*

	STAR-en, to stare	(S) TR ستار to *stare at*.
★	STAV-en, to confirm	(S) TB طبع to stamp (transf.)
	STEEN, stone	(S) TN طاحون millstone.
	STEEN-GROVE, quarry	prec.+GRF جرف to dig.
	STEY, cutting	(S) TK تک to cut.
H_2	STEN-en, of stone, to groan	طاحون millstone طن tinkle
	STER, star	(S) TR طر to shine (star)
	STER-k, strong, robust	(S) TR ستار fat ستر to strengthen
	STIER, bull	(S) TR ثار fat (transf.)
	STOTT-ern, stammer	(S) TT تعتع to stammer.
	STR-aal, ray	(S) TR طر to shine.
	STR-eng, rigid	(S) TR ستر to tighten.
	STR-eng-l-en, to twist	(S) TR اطر to twist.
	STREV-en, to strive V/B	(S) TRB تارب to strive.
	STRIK, snare	(S) TRK طرق snare.
	STRI-ct. (CT)	(S) TR ستر to tighten.
	STUD-eren, to study	(S) TD طاد to be firm.
	STUK, piece	(S) TK تک to cut.
	STUR-en, to drive	(S) TR طر to drive.
	STUUR, wheel	(S) TR اطار circle.
★	TERUG, backward	(T) RG رجع to return.
★	onder-SCHEID-en, distinguish	(S) SD صدع to cut asunder.
	onge-SCHOND-en unviolated	(S) KD قاض to break, split.
	onver-ZWAK-t- unweakened	(S) WK وعک to weaken.
★	op-SCHIET-en to go on	(S) KT خطا to walk,
	PARK-eren, to park	(P) ARR عراق courtyard.
	PEKEL, pickle	(P) KL خل vinegar
	PERK, border	(P) RK عراق sea-shore.
	PERS-en, to squeeze	(P) RS رهص to squeeze
	PLAKK-en, to paste	(P) LK لحک to stick to.
	PLUIM, feather	(P) LM لمه lock of hair.
	PRAC-tijk, practice	(P) RC عرک to train.
	SCHAM-te, shame	(S) SM حشم to be ashamed.
	SCHADE, damage	(S) KD کدا to blast
★	SCHADUW, shade	(S) SD سد shade.
★	SCHALL-en, to resound	(S) SL صل to resound.
	SCHAAL, shell	(S) SL سحل to peel.
	SCANDAAL, scandal (N)	(S) CDL قذل to slander.

KHILAFAT LIBRARY

★	SCHNDE, disgrace (N)	(S) CD=CZ خزی disgrace
	SCHATT-en, to value	(S) KT قاطع علی to fix the price.
	SCHATT-ing, tribute	(S) KT قطیعه tax.
	SCHEEF, oblique	(S) SF صاف to deviate.
H_2	SCHELL, bell, shrill	(S) SL صل to resound صحل to be shrill
	SCHELP, scallop.	(S) KLP قلفه bark
	SCHOK concussion	(S) SK سقع to knock hard.
	SCHOK en, to shake	(S) KK قعقع to shake
	SCHEDE, sheath	(S) KD=KT غطا to cover
	SCHORS, rind	(S) KRS خرش to scratch nfv.
★	SCHOR-s-en, to adjourn	(S) KR اخر to delay.
	SCHERF, splinter	(S) KRF قرفه bark.
★	SCHER-m, screen	(S) SR سر curtain
	SCHETS-en, to sketch	(S) KS قیاس pattern, model.
	SCHEUR, tear, crack.	(S) SR صار to tear صیر chink
	SCHEUR-ing, rupture	(S) SR صار to cut.
★	SCHEUT, twig	(S) ST شطأ to branch off.
H_2	SCHIET-en, to shoot, fire	(S) ST شطح to run شوط race
★	SCHIJN-en, to shine	(S) SN سنا to shine.
★	SCHIP-t-en, to sort out	(S) SF صف to set out in order.
	SCHIL, rind	(S) SL سحل to peel.
	SCHIL-d, shield.	(S) KL کله veil.
	SCHILF-er, scale	(S) KLF قلفه bark of tree.
★	SCHIP, ship	(S) SB سابحه boat.
★S	CHIPP-er, boatman	(S) SB سابحه boat.
	SCHOUDER, shoulder	(S) SDR اسدر shoulder.
	SCHRAM, scratch	(S) KRM قرم to brak a th.
	SCHRAP-en, to scrape	(S) KRP قرف to scrape.
	SCHREEUW, to cry	(S) KR قعر to cry.
	SCHUIFE-l-en, to shuffle	(S) KF کفأ to push.
	SCHUIL-en, to hide	(S) KL کلی to come to a secret place
	SCHUIM, froth	(S) KM قمحه *scum*.
H_2	SCHUIN-s, slanting, obscene	(S) KN قنح to bend خن to hold foul talks
	SCHUB, scale of fish	(S) SB=SF سهف fish-scale
	uit-BREID-en, to spread	(B RD عرض to widen.
	uit-ge-BREID, wide	(B) RD عرض to be widened.
★	—SPRAAK, verdict	(S) PRK فرق to state clearly.

★	—SPREK-en, to pronounce	(S) PRK فرق to state clearly.
	—STRA-l-en, to radiate	(S) TR طر to shine.
	VALC, falcen	(V) LC لقوه eagle.
	—BRIJZE-l-en, to smash	(B) RZ رضح to crush.
L_2	—PLICH-t, oblique	(P) LK لوق to twist.
	ob-LIQUE Eng.	LQ لوق to twist
★	—WIKKEL-ing, complication	(W) KL عقله shackle, knot
★	—SLAAF-d, addicted to	(S) LF الف to be accustomed to.
★	—ZWEL-gen, to swallow	(S) WL=BL بلع to swallow.
	—ZWAKK, to weaken	(S) WK وعک to weaken.
	VLECH-t-en, to twist	(V) LK لوق to twist.
	voor-BREID-en, to prepare	(B) RD ارض to prepare.
	VRAG-en, to require	(V) RG رجا request.
	VREDE, peace, gentleness	(V) RD رهوديه gentleness
	WAGGEL-en, to totter	(W) GL قلع to totter.
	WANKEL-en, to stagger (N)	(W) LK قلع to totter.
	WEN-en, to weep	(W) N هن to weep.
★	WERF, shipyard	(W) RF حرف bank.
	WERK, work	(W) RK حرک to move.
	WRAK, rickety	(W) RK عرق to be lean.
★	ZE, she (HEO)	(S) HEO هی she.
	ZFNDER-ling, queer	(S) NDR نادر rare thing.
	TEUGEL, bridle	(T) GL خلی to bridle
	TROEP crowd,	(T) RB ربو crowd

Prosthesis with Metathesis

Remove the initial consonant and transpose the remaining consonants

	VRAG-en, to wonder	(V) RG=GR غرا to wonder
L_2	be-SMETT-en, to contaminate	(S) MT=TM تهم to stink
ن	CON-TAMI-n-ate, to pollute	TM تهم to stink
	WOLK-t, clouded	(W) LK=KL قلع cloud
	HALS, neck	(H) LS=SL ساعل throat
	SNORK-en, to snore	(S) NRK=NKR نخر to snore
	SNORE Eng.	(S) NR نعر to snort (not prec).
	STEEG, lane, alley	(S) TG=GT خط street
H_2	STEEK, stitch, stab	(S) KT خاط to stitch خط to spear
	STEK-en, to prick	(S) TK=KT خط to spear
H_3	STREK, trick, stroke	(S) TRK=KTR ختر to deceive,
	region	طرق stroke قتر region

★STROP, rope (S) TRB=RBT رباط bandage
L²★be-NED-en, below ND=DN دون below
★DOWN, below Eng. DN دون below

Toning up

Restore the lost initial K

DRO-men, to dream DR=KDR خدر to benumb
★cf NUMB (B) NM نام to sleep, to benumb
ge-LOEI, roaring L=KL خال to thunder
ge-RAAS, noise R-A-S=RKS رغش to noise
na-RENN-en, to run after RN=KRN قرن to gallop
★RAAF, raven RB=KRB غراب crow
ROK, petticoat RK=KRK خرقه cloak
REET, cleft, crevice RT=KRT خرت hole
RUK, dress-coat RK=KRK خرقه cloak
ROOF, scab RF=KRF قرف to scratch
TEEF, female dog TFK=KTF خطاف dog
TERR-ien, ground TR=KTR قتر region
TIPPE-l-en, to trot TP=KTP خطف to walk quickly

Restore the lost initial K represented by initial vowel

ACH-ter, behind AS=KS قص to follow
AAP, monkey AP=KP قفا to follow, imitate
AL, all AL=KL كل all
VOOR-ALL, above all FR فرع to overtop كل all
OORK-aan, hurricane ORK=KRK خريق violent wind

Change initial H into K

HURRIC-ane HRC=KRC خريق violent wind
HOEF-te, want HF=KF خف to decrease
ge-HAL-te, quality HL=KL خله inborn quality
ge-HEEL, entire HL=KL كل all
L₂ HEIL, welfare × HEAL HL ‖ KL قله health
ge-HIEM, hidden HM=KM غم to conceal
HAP, bite, bit HP=KP كاف to cut
HEIL,ig, holy, set apart HL=KL خل to specify
HIEM-lijk, secret HM=KM غم to conceal
HER, again HR=KR كرا to repeat
HER-KIEZ-en, to re-elect كرا to repeat خص to specify

HEUP, hip (KUB-os)	HB=KB قبه dome (similie) كعب to swell
HEUVIL, hill (COLL-is)	HL=KL قوعله hill
HOL, hole, empty	خله hole خلا to be empty
HOL-te, hollow	HL=KL خلاً to be empty
HOMPEL-en. to limp (M)	HBL=KBL خبل to limp
HOOF-d, head, chief	HB=KB قب head, chief
HOORN, horn (CORNU)	HRN=CRN قرن horn
HEL-en, to hide	HL=KL كلى to come to a secret place.
★CATHEDRAL (HED) to sit	HD=KD قعد to sit
★HER-KIEZ-en, to re-elect	HR=KR كرا repeat خص specify
★HOVAR-dig, proud	HBR=KBR كبر pride
HUICH-laar, hypocrite	HS=KS غش duplicity
HUICH-len, to sham	HS=KS غش to counterfeit
HUID, skin	HD=KD قد lamb's skin
★HUID-ZEK-te, skin disease	قد skin SK شكا to be ill
★HUIF-KAR, hooded cart	HF=KF خفى Conceal كرا run, كارى carry
L_2 HUUR. rent, HUR-en, to hire	HR=KR كراء *hire*
L_2 HUIV-r-en, to shiver	HF=KF قفه shiver
QUIV-er Eng.	QF قفه shiver
HULS, husk	HLS=KLS قلش to remove crust
HENNEP, hemp (KANNAB)	HNB=KNB قنب *hemp*
HOLL-en, hollow	HL=KL خلا to be empty
HUR-der, lessor	HR=KR كرا to hire
ont-HULL-en, to unveil	HL=KL كله veil
Change a libial into a guttural	
VIEL-es, bag	VL=KL قلع bag
VRIEZ-en, to freeze	VRS=KRS قرس to freeze
VEZEL, fibre, filament	VZL=KZL غزل spun thread
VIES, filthy	VS=KS قذع dirt
H_2 WAL, bank, rampart	WL=KL كلا bank قل wall
WASS-en, to wash	WS=KS قشا to wipe
WINN-en, to win	WN=KN قنى to gain
L_2 HER-WINN-en, to regain	HR=KR كرا to repeat×prec.
GAIN Eng.	GN قنى to *gain*
Restore the lost G	
L_2 SIE-n-en. to signal	*S*I=SG سحج to scratch(hence mark)

SIG-N (SIG-n-um) mark — SG سجح to scratch (hence mark)

Change H into S or restore the lost S

★HEP-t, afflicted — HB=SB صاب to befall (mirfortune)
ge-HECH-t, attached — HK=SK صاک to stick to.
HERR, master — HR=SR سری generous lord
★HET-en, to be called — HT=ST صوت sound.
HOLL-en, to run — HL=SL صال to rush
★HAAR, hair — HAR=SAR شعر hair
H_3 ★HOOP, hope. heap, crowd — صبا to desire صوبه heap ثبیه company
HOP-en, to hope, desire — HB=SB صبا to long for, incline to
In HALE-en, fetch in — HL=SB سل to draw
HUME-ur, temper — HM=SM ثیمه temper, nature
HUNKE-r-en to crave (N) — HK=SK شوق yearning
HYP-n-os, sleep — HB=SB سبح to to sleep
op-HOP-en, to heap up — HB=SB صوبه heap
HECH-t-en, to attach — HK=SK صاک to stick to
HYMN — HM=SM= زم to buzz
★ENG, narrow — ENG=SNG ضنک narrow
EV-en, equal — EV=SV سزی to be equal
in-KOR-t-en, to shorten — K-O-R=KSR قصر to shorten
HULL-en, to envelop — HL=HLS حلس to cover
MOE, tired — M=MS مسح to be tired
MO-hied, fatigue — M=MS مسح to be tired
MOOI, handsome — M=MS مسیح beautiful
NAA-ien, to sew — N=NS نصح to sew
L_3★KIN, chin — KN=SKN ذقن chin
★CHIN — KN=SKN ذقن chin
★CHANA, chin (Persian) — KN=SKN ذقن chin
L_2 POT-ig, fat — PT=SPT ضفاط fat
FAT Eng. — FT=SFT ضفاط fat
★LOP-en, to pass away — LP=SLP سلف to be past
L_2 KIBBE-l-en, to squable — KB=SKB شغب tumult, stir
SQUABB-le, noisy quarrel — SQB شعب tumult, stir

Toning Down

Change G or K into A or V or H

H_2 ★KOS-t, living food — KS=AS عاش to live عشا supper
KRUIS, cross — KRS=ARS عرض to place opposite
virj-GEZEL, bachelor — GZL = AZL عزله solitary life

GALLOP (WALLOP)	GLP=WLP ولاف gallop
GEV-en, to give (GEB)	GB=VB وهب to give
GILL-en, to yell	GL=HL هل to cry
KUSS-en, pillow	KS=HS حشيه pad
KUS. kiss	KS=HS حس to feel
KRIBB-ig, peevish, fretful	KRB=HRB حرب to be vehemently angry

SWEDISH TRACED TO ARABIC

Triliteral Formula

★ADEL, noble d/s	ASL اصيل noble.
★AMMA, wet nurse	AM ام mother.
ANA, have a presentiment	AN عن to appear, to occur.
ANNONS, advertise (N)	N (N) S نث to divulge news.
TANDA, ignite t/s	SND زند to strike fire.
★av-KLADA, to undress	KLD قلد to wind upon (AV=UN)
★—SPARA, shut	SBR صبر to restrain f.
★be-HAG, pleasure	HG=HZ حظ happiness.
BERG, mountain	FRG فرق mountain.
bi-GATA, by-street	GT خط street.
BIT, BITE cut.	BT بت to cut.
BLEK, pale w. terror	BLK بلق to be stupified
BL-ot, wet	BL بل to moisten.
★BORG, castle	BRG برج castle.
BRA, good, excellent.	برع to be accomplished in excellence
BRAK, crash	FRK فرقع to burst, explode.
CHEF, head	KF قحف skull. قب head.
★RAG, to pull	DRG ادرج to draw.
★DRESS-yr, training	DRS درس to teach.
DROPP, drip d/z	DRP ذرف to drop (tears)
DAN, noise	DN دن to buzz.
EKLA-r-era, to light up	اقلع to be bright.
★FACK, division	FK فک to separate.
fin-KLIPPA, cut up	KLP قلف to cut.
FLINK, quick (N)	BLK بلق to hurry
FLY, flee	FL فل to run away.
FLACK, stain	FLK فلقه brand.
★FLAKA, to slit	FLK فلق to split.
FLANG, hurry (N)	BLG بلق to hurry.
★FORT, fast	FRT افرط to hurry.
★FRUK-ta, fear	FRK فرق to fear.

FRIK-tion, rubbing	FRK فرک to rub.
FYLKA, flock	FLKKFRK فرق flock.
FEG, cowardly G/Z	FG=FZ فزع to fear.
for-GRYMM-ad, enraged G/Z	ZRM ضرم rage ازرام to be enraged
—HJALPA, help (intrusive J)	HLB حالب to help.
—KROSSA to crush	KRS کرص to pound.
GADD, goad	KD کد to urge (a beast)
★GALA, in state	GL جل to be imposing.
GALA-an, mad	GL غل to be insane.
GALLA, gall	قلح to be yellow.
GATA, street	GT خط street.
GATT, hole t/d	GD قدح hole.
GEBIT, domain, province g/z	ضبط to keep order in a city.
GJUT, to pour	GT غت to plunge forcibly.
★GLA-tt, slippery G/Z	GL=ZL زل to slip.
GLE-s, thin ”	GL=ZL زل to be thin.
★GLO-ria, glory	GL جل to be illustrious
★GLAF-s, yelp f/b	KLB کلب to bark.
GRAV, grave v/f	GRF قرافه grave.
GRY, dawn g/z	ZR ذر to rise (sun)
★GRAV-id, heavy	GRB کرب to load.
GRAVY-r, engraving	GRF قرف to peel, pare off.
★GROP, pit, hollow	GRP جرف to dig, to shovel nfv.
GREPP, GRIPA, grasp	GRP غرفه handful.
L_2 GRUP, group G/Z	ZRP زرافه party of men f. 10 to 20
GRAS-lig, terrible	GRS غرض من to fear a th.
★GRAVA, dig	GRF جرف to dig.
★GROPA, hollow out	GRP جرف to dig.
GROPA, bruise	GRP قرف to peel, pare off.
★GALL, piercing, shrill	GL خل to pierce.
GAMS, Alpine goat	GMS قمص to jump nfv.
★GOMM-a, hiding place	GM غم to conceal.
L_2★HEDER, honour d/z	ADR غرر to honour
★ADER, honour (skt.)	ADR غرر to honour
★HENNE, her, (pronoun)	هن they, their (feminine)
HETT, hotly t/d	HD حد hot.
★HUM, to have some idea	HM هم to meditate.
HARD, hard, firm	عرد thick and strong, hard
ت★IDE, idea	ID عد to think عهد to see.

ARCHIVE LIBRARY

	IN, INNE, inside	IN عن to confine.
	in-KRUM, crumb	CRM قرامه piece of bread.
	INN-an, before	عن to appear, come before.
	KALKA, lime k/s	KLS كلس lime.
	KAP, cape	KB قبا gown
★	KAP, capture	KP كف to restrain
	KAPA, cut	كاف to cut.
★	KAPP, in competition	كافأ to equal a. o.
	KAPPA, overcoat	قبا coat, gown.
	KAPRI-folium, honeysuckle	قفير beehive.
	KATT, cat	KT قطه cat.
	KLAV, key	KLB قلابه latch-key.
L_2	KLIMP, KLUMP, lump (m)	KLB قالب mould, clog.
	KUMP (m) k, elided	LB=KLB قالب clog.
	KLIPPA, cut	KLP قلف to cut.
	KLIPPA, rock KLP=	PLK فلک hillock, mound
	KNOAK, sewer K/S	SKL سلق stream of water
	KLI-rr, jingle L/S	SL صل to resound.
	KLADA, dress	KID قلد to wind a th. upon.
	KLUCKA, chick L/R	KRK قرق to cluck (a hen)
	KLOSA, scratch L/R	KRS خرش to scratch cf قلش
L_2	KOFFER-t box, قفوره	KFR قفير large basket
	COFFER, box, basket	CFR قفير large basket.
غ	KONTO, account (n)	KT كت to count.
	KRAN-s, wreathe	KRN قرن lock of hair.
	KRAF-s, scratch, trash	قرف to peel قرف bark of tree.
	KRAS, smash	KRS كرص to pound.
	KROSS, smash, crushing mill	KRS كرص to pound.
	KRUKA, jar K/S	KRS خرس wine-jar.
	KRUS, jar	KRS خرس wine jar.
	KRUS, ruffle, frizzle.	KRS كرش to be wrinkled.
	KLIBB-a. sticky	KLB كلب to co-here.
	KRAS, ruffle	KRS كرش to be wrinkled
	KRON, crest, crown	KRN قرن top, summit.
	KURVA, bend	KRB عقرب to bend
	KUS-K, driver كسأ to drive	KS كش to drive away
★	KUVER,t, envelope	KFR كفر to cover
	KRYKA, church K/S	KRS كرس to consecrate (*church*)
★	KASE-ria, discourse	KS قص to relate a th. to.

KARV, harsh, rasping	KRF قروف harsh
LIMPA, loaf (m)	LB لب piece of bread
LIV, life	LV=LB لب to stop (in a place)
LUCK-er, loose	LK لق to be loose
LUX-os, luxurious, excessive	LKS=RKS رخص plenty.
LAS, lock	LS لز to bolt a door.
LODA, solder	LD=LT لط to join
MAGRA, become thin	MGR مجر thinness.
MOLO-ken dejected	ML مل to be digusted w.
غMULATT, mulatto	MLT ملط to be of mixed race
MULAS-na, mule S/T	MLS=MLT ملط be of mixed race
MURK-en, rotten	MRK مرق stinking
NNOBEL نبله nobility.	NBL نبل generous noble not knowable
NUMMER, number	NMR نمر to number
PLOT-s-lig, abrupt	PLT فالط to meet unexpectedly
★PRAK-t, splendour	FRK برق to shine
★PRUNK, resplendent (n)	BRK برق to shine.
L_2 RASK, brisk	RSK رشق to be nimble
BRISK Eng.	(B) RSK رشق to be nimble
★RATA, to reject	RD رد to drive back
RYTA, shout	RT رط to shout
SAMLA, collect	SML شمل things collected
SAMM-an, together	SM ثم to collect
SIDA, side	SD صد side of a valley
★SKAR, rocky islet	SKR صخر to be rocky
SLA, beat, strike	SL صل to clash
SPAR, footmark s/k	SPR=KPR قفر to track
STAM, trunk	STM سطم roots, origin
★STAM-p s/k	STM=KTM ختم to stamp
تSUMMA, sum	SM ثم to collect now سماء height
SUP, drink	SP سف to drink much
SYL-on, tailor's wages	SL شل to stitch (clothes)
SYND, sin (n)	SD سد vice
★SYSSLA, occupation s/k	SSL=SKL شغل occupation
★SAG, saw	SG= شق to split (wood)
★SALL, sieve, riddle s/k	SL=KL خل to pierce
TALG, tallow T/S	SLG سلق to grease nfv.
TON, tone	TN طن to tinkle

TOPP. top	TP طف to raise طف limit
TYS-t, silent	TS طس to silence
★TALA, bear, endure	TL تل to lift (weight)
★TAL-ig, patient	TL تل to lift (weight)
TAPPA, garden patch	TB طبه oblong piece of land طب to patch
UNDER. wonder	NDR ندر to be strange
UNDER, under.	NDR انذر to fall
ur-KLIPP, cutting	KLP قلف to cut
ur-SINNE, rage	SN صن to get angry
★ut-SKRA-tt-ad, laughed at	SKR سخر to scoff at
VID, wide	BD بد to separate, remove
VID-ga, widen	BD بد to separate
VID-ga, confess	BD بادی to manifest
ZENIT, zenith	SNT=SMT سمت zenith

Aphesis of ع

★BUR-en, carried	BR عبر to convey
★BRO. bridge	BR عباره boat, bridge
BARA, to carry	BR عبو to convey
DAM stupid	DM عدم to be foo!ish
em-BALL-age, packing	BL عبل to twist
★en-SL-ig, solitary	SL عزله solitariness
★ FAR-bar, navigable	FR=BR عبر to cross a river
L_2 FJARR-an, distant×FAR	FR عفر very great dislance (بعد)
★FRI-MUR-eri, freemasonry	MR عمو to build
FORA, convey	FR=BR عبر to convey
★for.LAGGA, mislay	LG علق to pertain to
—RES-t,en, to rest	RS عرس to alight for *rest*
GUMP, rump (m)	GB عجب rump
★JIMP, slender, scanty (m)	JP عجف emaciated, lean
★GODA, to fatten, to feed	عكه to become fat عقد to thicken
★in-REDA, fit up	RD عرض ro prepare
★KLO-K, wise	KL عقل to be wise
KLO-set, closet	KL عكل to detain in prison
LIGA, league, to bind	LG اعلق to fasten
LUCKA, hole	LK علق hole
LYCK-t, behind closed doors	LK علق to close (a door)
★MUR, build, wall	MR عمر to build

★MUR, ning, masonry	MR عمر to build
★MUR-KRON, crown of wall	عمر+قرن top
★NACKA, wring the neck	NK عنق to squeeze the throat
NAG, pricker G/Z	NZ غنزه javelin
H_2 RAS-t, rest, stop	عرس to alight for *rest* رسا to be still
★REG-era, govern	عرج to ascend (transferred)
RIDA, ride on horseback	RD عرض to *ride* a restive horse
RXBK, jerk, pull	RK عرق to strip bone f. flesh (transferred)
RACKA, row	RK عرق row of bricks, animals
RACKE, barrier	RK عراق sea-shore
TAK-t, time	TK عتكه time

Aphesis of الف

BAD=BATH, orig. to warm	BT ابت to be hot
BINDA, to bind (n)	BD ابض io fasten
★—MYN-d-are, guardian	MN منع to protect
GLO, stare	GL اغل to fix looks
★HAN, scorn	HN هون to despise اهان to despise
KL-ar, clear	KL اقلع to be bright (انجلى)
KRO-K, hook	KR اخار to incline
KRO-K, bend	KR اخار to incline
MEN, think	MN امعن to ponder over
LIT-en small	LT الت to lessen
LIT-et, little	LT الت to decrease
LYK-ta, lamp	LK الق to shine
LAK-tare, lighter	LK الق to flash
MINNAE, memory	MN امعن to ponder over
NAP-s, rebuke	NB انب to reprehend
RED-O, prepared	RD ارض to prepare
re-PAR-ation. repair	PR افرى to repair a th
re-TUR, return	TR اطر to twist, bend
RIK, rich.	RK اورق to be rich
sam-BAND, connection	BD ابض to fasten
★SULA, sole	SL اصل lower part
till-REDA, prepare	RD ارض to prepare
TUR, turn	TR اطر to bend
TUR-ne, make a tour	TR اطر to curve
★VAK-en, awake V/F	FK افاق to awaken

Aphesis of ح

	SORJA, mourn		SR حسر to sorrow.
L_2	FICKA, pocket	K/S	FK=FS حفص bag.
	POUCH (Eng.)		PS حفص bag.
	FLO-d, stream, flow		FL حفل to *flow*.
	FYLLA, fill		FL حفل to fill.
	FARA, furrow		FR حفر to dig تحفر to *furrow*.
	LAG, company, circle		LG حلقه ring, circle of persons.
	LOCK		LK حلقه lock of hair, ring.
	LANK,link (n)		LK حلقه ring.
★	LOF-te vow		LF حلف vow.
	PASE, pouch		PS حفض bag.
	RYK-t, to curry,		RK حرق to rub a th.
	ROK-t, smoked		RK حرق to scorch.
	ROVA, rob		RB حرب to plunder.

Aphesis of ه

	en-LEVE-ra, run away w.		LV=LB هلب to run.
	LUP-en, run away		LB هلب to run.
	LIM, glue		LM هليم sticky.
	LOPP, running		LB هلب to run.
	RAD-era, scratch out		RD هرض mange.

Aphesis of و

★	an-SLU-ta, connect		SL وصل to join.
	DUK-tig, robust		DK ود ک to be fat.
	FJALL, to peel		FL وفل to *peel*.
	FALL, skin		FL وفل to skin nfv
	JUB-el, shout		JB وجبه noise.
	KAR, body		KR وقر weight
	PL-undra, pillage		PL وفل to peel (hence plunder)
★	REDD, road		RD وارد *road*.
★	ROD-na, to turn red		RD ورد to be *red*.
	RAD, raid		RD ورد to attack.
★	SOLJA, clasp		SL وصل to join.
	SALLA, join		SL وصل to join.
	TAND, tooth	(n)	TD وتد nail اوتاد teeth.
★	PAK-t, treaty		PK وفق to conciliate two persons.
L_2	SMA, little small × SOME		SM وثم small quantity.

LIBRARY

Quasi - Aphesis

★AKTIE, share		KT قطعه piece.
ANKEL (N)		KL كاحل *ankle*
★an-ROP,call		RP رفع to be loud voiced.
★SATTA, attack		ST سطا to assault.
—TAL, number, quantity		TL طلع quantity.
ASP, trembling poplar		SP صعف to shudder.
av-KNAPPA, curtail	(N)	KP كاف to cut.
★—MATA, measure		MT=MS مسح to measure.
★av-OG, unkindly inclined		OG عرج to incline (av=off)
be-FARA, travel through		فرى to go over a country.
★—FRIA, free		BR برى free.
—GYNNA, begin		GN جنه beginning.
—GAR, desire		GR غرى to desire earnestly.
—HOR-ig, proper (g=y)		HR حرى proper, fit.
—KAMPA, fight against (M)		KP كفاح war, struggle.
—LACK-are, slanderer		LK لكع to chide, sting.
★—VAKA, guard		VK وقى to *watch*.
VARA, preserve		VR وعر to withhold, prevent.
★—LAGA, appendix		LG الحق to annex. ملحق appendix.
BUKK-et, boquette		BK باقه bundle, nosegay.
★BADA, betoken		BD بدا to appear.
★BAL-d, bold		BAL بال *boldness*.
BADD, bed		BD=VD وهد to prepare a bed.
		وهدة depressed low ground.
BOR-da burden, load		BR بهز to overload.
★BOR-d, birth		BR برأ to create.
★CHAR-m, spell		SR سحر to fascinate. witchcraft.
CHOCK, shock	CH=S	SK صقع to knock hard.
★DAG, day	g=y	DG=DY ضياء sunlight.
DAM, lady		DM دعامه chief of a tribe.
DAM-RAM, ladies' room		prec.+RM حرم apartment.
DANS, dance (N) داس to tread		DS دحس to throw about feet.
DOL-d, concealed		DL دحل to conceal.
★DAR-an, in a sad plight		DR ضراء distress
		عهد oath.
★ED, oath		KL خلو alone.
★en-KEL, single		FS فزع to fear.
★FASA, terror		

★FAS-lig, dreadful			FS فزع to fear.
FJALL, field			FL فلحه cultivated ground
★FOR-m, shape, cut			FR فرى to make, cut.
★FRI, free			BR برى free.
FRO-m, pious			FR=VR ورع to be pious.
★FRO-jd, joy			FR فرح to rejoice.
FOAL, filly			FL فلو *filly*
FOLJA, follow			FL=VL ولى to *follow*.
for-Has-ta, too hasty			ورا beyond هسع to hurry.
—KVA-va, choke, stifle			KV=KB خبع to be choked by sobs.
—KOPA, overbuy			KP كفأ to requite. (for=over)
—MAGA, power			MG=MZ مز to overcome.
★FORR, before			FR=VR ورا before.
—TIGA, silence		T/S	TG=SG سجا to be silent.
GALLA, gall			GL قلح to be yellow
GAP, opening, mouth			GP جوف to be hollow.
H_2 GEN-ant, embarrasing, awkward			GN=ZN زنح to straiten a.o.
			ضنى sickly, diseased.
GEN-era, to constrain			GN=ZN زنح to straiten a.o.
GID, guide			GD قاد to lead.
GIF-t poison		G/Z	GF=ZF ذعف poison.
GIF-t, married		G/Z	ZF زف to conduct bride to bride-groom
GIPA, gybe			GP كفه net.
GIR-ig, greed		G/Z	GR=ZR ضرى to be greedy.
GISSA, guess			GS قاس to take the measure of.
★GL-ad, bright			GL جلا brightness.
GLA-ns, lustre			GL جلا brightness.
★GLI-mma, gleam			GL جلا brightness.
GOD, good			GD جاد to be good, excellent.
★GOD-o, amicably			GD جود generosity.
★GOD-s, property			GD وجد wealth.
GR-en, arm		G/Z	GR=ZR ذراع arm.
GRI-ller, curious ideas			GR غرا to wonder at.
GR-in, show teeth as sign of pain			GR قرع to gnash the teeth.
★GRO, germinate			GR=ZR ذرأ to sow, multiply.
GR-und, foundation			GP قعر bottom.
GRY dawn		G/Z	GR=ZR ذر to rise (sun)
GRY-m, cruel			GR جور tyranny.
GRA, grey		G/Z	GR=ZR ذرى to become *grey*.

	GR-at, crying, weeping ?	GB قعر to cry.		
	GR-al, quarrel	GR غازی to quarrel.		
	★GR-all, loud	GR جهر to be loud (voice).		
	GUL, yellow	GL قلح to be yellow.		
H_2	GUPP, pit, hole, bump	GP جوف hollow زاف jump		G/Z
	GYLL-ene, golden	GL قلح to be yellow.		
	GYNNA, favour	GN قنع to satisfy a.o.		
	GAR-d, yard,	GR قرعاء *courtyard*.		
	GAR-na, gladly, willingly	GR غری to desire earnestly.		
	★GORA, to do	GR جری to be executed (order)		
	★GOR-lig, practicable	GR جری to be executed		
	HAGE, enclosed pasture	HG حجا to confine.		
	HAS-t, hurry	HS هسع to hurry.		
	HIPPA, jollification, spree	HP هفا to be glad.		
	★HJUL, wheel	HL حول around.		
L_2	HOV, hoof × HOOF	HP حفاً *hoofs*, shoe.		
	HUL-d, kindly	HL حالی to show kindness to.		
	HUK, squat	HK=AK اقعی to squat.		
	HUNG-er	(N) HG هجیٔ to be vehemently *hungry*.		
	HUS, house	HS حوش enclosure.		
	HADA, blaspheme	D/G HD هجا to satirise, revile.		
	HARJA, ravage, lay waste	HR هار to ruin (j,intrusive)		
	HOJA. raise	HJ هاج to be raised.		
	IG-en, again ایضا again	IG=IZ آض to return.		
	In-LEMMA, incorporate	LM لام to solder.		
	in-SINU-ant insinuating	SN سغ to *insinuate*.		
L_2★	in-SJUK-na fall ill	SK شکوه illness, complaint.		
	★SICK, (Eng.)	SK شکوء illness.		
	★in-SUGA, drink in	SG سقی to give water to.		
	JAGA, drive away	G/Z JG=JZ جعظ to drive away.		
	JASA, ferment	جاش to boil (cooking pot)		
	★KALLA, call	قال to speak to.		
	KAOL-in, clay	KL قلاع cracked *clay*.		
	KIPPA, to pant	KB قبع to pant.		
	KL-ass-KAMP, class struggle	KL قله party of men.		
		(M) KP كفاح struggle.		
	KLI, bran, husk	KL قلع crust (قشر)		
	KLIA, itch	KL=KR قرح itch.		
	★KLO-ster, convent	KL خلوه retired place.		
	KL-ot, ball	L/R KL كله ball اکره ball.		

	KNA, knee	nfv	KN قنح to bend or ثنى to bend.	
	KOCK cook		KK=SK سخا to burn fire under pot.	
	★KOD, code		KD قاعده foundation, pedestal.	
	★KOD-ex, code		قاعده law and procedure (ضابطه-قانون)	
	KOLLI, package		KL قلع bag.	
	KO-LLID-era, collide		LD لهد to strike and repel.	
H_2	KOMMA, come, make		قحم to near اقام to set up a th.	
	KONA, cone, taper		KN قنعه top.	
	★KOPIA, copy		قفا to follow تقفه to copy.	
	★KOPP, cup		KB كوب glass, cup.	
	★KORA, choose		KR خار to select, prefer.	
	★KUB, cube		KB كعب cube.	
	KUDDE, cushion	K/G	KD=GD جديه saddle cushion.	
	KID	K/G	KD=GD جدى kid	
H_2	★KUL, top-hole		قله top خله hole.	
	KULA, ball	L/R	KL=KR اكره ball.	
	KURI-os, odd, strange		KR غرا to wonder at.	
	KURRE, clap		KR غرا youngling.	
	KUR-s, course		KR كرا to run.	
	KUS-t, coast		KS قصا side كشح side.	
	★KUVA, subdue, coerce		KV قوى to overcome, overpower.	
	KVADE, song	(V)	KD قد song.	
	KVOKE, quota	(V)	KT قطعه piece.	
	KVAKE, croak	(V)	KK قاق to cluck.	
	KYLA, chilliness		KL قل shudder.	
	KYS-k, chaste		KS قضه virginity.	
	KAL, cabbage		KL قله top of head (similie)	
	CABB-age		قب head (similie).	
	KALL-ar, cellar		KL قليه cell.	
	KAMP, fight (m)		KP كفاح struggle, war.	
	KAPP, stick		KP قفع to strike (w. rod)	nfv
	KAR, cherished		KR غرى to desire eagerly.	
	KOL-d, cold		KL قل shudder	
	★KOP. purchase		KP كفأ to requite.	
H_2	KORA, run, carry		كرا to run كارى to carry	
	LADDA, load		LD لهد to overburden.	
	★LAG, law		LG لاق to befit (not foll.)	
	LAGGA, to put, lay		LG لحق to join.	
	LAMP shine (P)		LM لمع to shine	

LAPA, lap, suck up	LP لحف to lick.
LED, tired	LD لهد to jade.
LEDA, disgust	LD الهد to treat a.o. scornfully
★LEDA, bend	LD لحد to deviate.
LEM, limb	LM لام لحم to solder.
★LEN, soft	LN لان to be soft.
LIKE, equal	LK لاق to suit, befit.
LIS-t, cunning	LS الس to deceive.
★LJUGA, tell lies	LG لغو lie الق to lie
LOD, weight	LD لهد to overburden.
LOGE. barn	LG لحج corner of house.
★LOGI, lodging.	LG لجأ shelter.
LED-sam, tiring	LD لهد to jade.
LUMP-en, paltry (M)	LP لفاء a little.
LUS-t, inclination	LS لاص to incline.
LYS-t-en, greedy	LS لاس to be fond of.
LAG, base, mean	LK لكع vile, infamous.
LYGA, flame	LG لياق flame.
LAGGA, put, lay	LG لحق to join.
LAG-lig, suitable	LG لاق to suit.
LAMPA, adopt, accomodate	LM لام to better, consolidate.
LOG-n, lie	LG لغو lie.
MATTA, weary	MT=MS مسح to weary
MEN-ED, perjury	MN مين lie مان to lie.
	ED عهد oath.
MOTA, drive	MT مطا to urge a beast.
MULL, dust	ML ملح to be dusty.
★MYLL-er, throng	ML ملأ crowd.
MYSA, smile, beam	MS مصع to flash (lightning)
MATT, measure	MT=MS مسح to measure.
NAF-s,bite, snap	NB نهب to bite (on the heel)
NAK-en, naked (not انجى)	NK نقح to bark a th, strip off.
H_2 NAPP, bite, nipple, teat	نهب to bite ناف to suck, be eminent
NAV, nave, hub	NF ناف to be high, eminent, top.
NIS, get scent of	NS نشى to smell
NAD, grace, mercy	ND ندا to be generous
NAT, to stitch	NT=NS نصح to sew.
OM, round	OM خام to go round.
om-KR-ing, round	KR كرا to round a th.

	PATE-tisk, pathetic	PT فطأ to grieve, distress.
★	PR-im, prime	PR افرع to begin.
★	PRO-v, trial	PR=BR بار to put on trial.
	PUSS, kiss	BS باس to kiss.
★	PUSS, pool	PS فيض abundant water.
	ra-GLA, stagger	GL قلع to totter.
★	PAK, straight.	RK رقى to raise-hence straighten
	RAKA, rake	RK ركا to dig.
	RANG, rank (n)	RG راق to excel
	RASA, fall down, collapse	RS رزح to fall down f. fatigue.
	RAS-era, demolish	RS رزع to knock down.
★	REG-en, rain nv	RG رجع rain
	PAK-et, package	BK باقه bundle, بوق to bundle
	RIVA, rift, tear	RB رأب slit
	RIKE, kingdom	RK راق to excel روق chief.
	ROP, cry	RP رفع to be loud voiced.
L_2	RUNKA, to shake, rock (N)	RK راق to quiver × ROCK
	RUSA, run headlong, rush	RS رهص to hurry رعشه startle, panic.
	RYMMA, run away	RM رمح to gallop (horse)
	RYK-te, reputation	RK راق to excel (transf)
	RYSA, shiver	RS رعش to shiver.
	RYS-lig, terrible	RS رعس tremble (transf)
	RYS-ning, shiver	RS رعش to shiver.
	RYTT-are, rider	RT رهط to remain on horseback.
	RAKA, hit the mark	RK رقع to hit the target.
★	RAD-as, dread	RD رعدة fright, fear.
★	RADD, afaid	RD رعدّ fear.
★	SAL-ig, blessed	SL صلى to bless.
★	SAL-ute, to bless	SL صلى to bless.
★	SAMMA, same	SM سمى equal, alike.
	SANK, sink (n)	SK ساخ to *sink*.
	SIG-n-al, mark, sign.	SG سجج to scratch (hence mark)
	SIG-na-ture	SG سجج to scratch (hence mark)
	SIL, strainer	SL سلا to clarify, extract (oil)
★	SIRA, deck, ornament	SR سحر to gild.
★	SITTA (SED) sit	SD=KD قعده to sit.
★	SADD-le	SD=KD قعده *saddle*
★	SJUK, sick	SK شكوه illness.
	SJUNGA, sing (N)	SG سجع to coo

KHILAFAT LIBRARY

★SNO, twist	SN ثنی to bend, fold.
SOFFA, bench	SF صفه bench.
SOMNA, sleep (SOP)	SB سبح to sleep.
★SOP, sweep	SB سحب to trail یسحب sweeps.
★SOV-ROM, sleeping room	سبح to sleep حرم apartment.
SPA-na, scout	SP شاف to see a th.
STA, stand t/d	SD صدأ to stand erect.
★SVEP, sweep (v)	SB سحب to trail, drag along
★SALL-het, bliss	SL صل to bless.
SAMJA, amity, harmony	SM سماح compliance
SANKA, sink, depression	SK ساخ to sink in the earth.
★SATTA, to place, put	ST سطح to spread.
★SAV-lig, slow, tardy	SV ثوی to halt
SOMN, SOV, sleep	SV=SB سبح to sleep.
SOND-er, broken (N)	SD شده to break.
★TALA, talk	TL طالع to explain.
TAM, tame TAMJA	TAM تام to enslave.
TIGA, silent	TG=SG سجا to be quiet.
★te KOPP, tea cup	KB کوب glass. قحف bowl.
TILL, to	TL طلع shore (ie. limit)
TOK, fool	TK تاک stupid
L_2★TV-inna, twist	TV طوی to roll up.
★TW-ist (ST) Eng.	TW طوی to roll up
★TYPE, type	TR طبع to stamp, pattern.
★TAT, head T/S	TT=ST سطح flat top, roof.
★TOJA, stretch (J)	TA طحا to stretch
TAV-la, plank, board	TV=DF دفه plank, board
TOR-st, thirst, heat	TR=SR صارة *thirst* صرة heat
★UDDA, odd	وحدة strange
UPPE, up	UP یفع to climb.
★ute-LIGG-are, homeless	LG لجأ shelter.
★VAKA, watch	VK وق to *watch*.
VAK, hole in ice	VK وقع hollow
VAR, pus	VR وری pus
VARA, suppurate	VR وری pus.
VAR-ig, purulent	VR وری purulent ulcer.
★VIS, manner	VS وضع manner.
★VAK-t, watch	VK وق to *watch*.
VAR-n-defence	VR وعر to prevent.
	وعر difficult of access.

Uniliteral Formula

av-GA, depart	G جحا to walk.
★av-LO-ssa, loosening	L حل loosening.
★be-BO, inhabit	B بوا to dwell.
be-SA, sow	S صاع to scatter (hence sow)
DO, die	D هدا to *die*.
★FY, fie	F اف *fie*.
GA, to walk	G جحا to walk.
GA-ende, foot passenger	G جحا to walk.
HA, have, possess	H حوى to possess
★KA-os chaos	K خاويه *chaos*.
★L-so, loose	L حل loosening.
★RO, rest	R راحه rest.
RA, yard	R عراة courtyard.
SA-NN, true	S صح to be true
SY, sew	S حاص to stitch.
SA, sow	S صاع to scatter, hence sow.
★un-IK, unique	K قوى to be equal (un, not)
VI-nd, wind (nd)	V عوى to twist.
WI-nd, air (VA) (nd)	V هوا air

Triliteral Metathesis

★FAST, firm	BST=SBT ثبت to be *fast*, firm
★in LEDA, introduce	LD=DL دل to lead (in)
★GRAD, degree, step	GRD=DRG درجه step, degree.
LED, way	LD=DL دلى road
★LEDA, to lead	LD=LL دل to lead, indicate
L_2 ORM, snake	ORM=OMR عامر snake (همار)
SLAM, mud	SLM=SML شمله mud
STUM, mute	STM=SMT صمت to be silent
MUTE Eng. (S elided)	MT=SMT صامت *mute*

But generally gutturals cause metathesis

L_2★an-SKRI, outcry	خ	SKR=SRK صرخ to *shriek*
★SKRI, yell		SKR=SRK صرخ to cry.
★TEK-na, to write		TK=KT خط to write
KLAPP, clap		KLB=LKB لخب to slap.
L_2 SKYMF, insult (M)		SKF=KFS خس to *scoff*
L_2 RYNKA, wrinkle (N)	(غ)	RK=KR غر *wrink-le*

	VAG, billow, wave	BG=GB غب wave dashing on shore
	be-DRAGA, to deceive ق	DRG=GRD قرد to deceive
	BLOCK, boulder	BLK=KLB قالب clog
	★GLUPA, to gobble	GLP=LGP لقف to swallow
	★IGEL, leek	IGL=ILG علق *leek*
	★KLUV-en, to slit (قلف to cut) or	KLF=FLK فلق to split
	★KLYVA, split	KLF=LK فلق to split
L_2	KRUS-ta, crust	KRS=KSR قشر *crust*.
	DRAKE, dragon	DRK=KDR قدار large snake
	PISK, whipping	PSK=KFS قفش to strike w. stick
	PLUGG, stopper	PLG=GLP قلف to calk (a ship)
L4	SAX, scissors	SK=KS قص to cut مقص scissors
	SCISS-ors. Eng.	(S) CS قص to cut.
	KAINCH, scissors (Hindi)	K (N) CH=KS قص to cut
	GAZ, scissors (Persian)	GS قص to cut
	SAGA, say	SG=GS قص to relate
L_2★	SOKA, to seek	SK—KS قس to *seek*
	MORKA, darken (ك)	MRK—KRM عكرم darkness
L_2★	KLIPPA, rock × cliff	KLP—PLK فلک mound
	KAF-t, jaws	KF—FK فک jaw

Biliteral Metathesis

And generally gutturals cause metathesis

	TEG, piece of ploughed land خ	TK=KT خطه ground
	★TECK-na, sign	TK=KT خط mark
	★TAGA, thread	TK=KT خيط thread
	★TAG, marching	TK=KT خطا to step
	★VAK-ans, empty	VK=KV خوی to be empty
	★DOK, veil غ	TK=KT غطا cover
	★DUK, cloth	TR=KT غطايه garment
	★DOK, pall	TK=KT غطا cover
	★TAK, roof, cover	TK=KT غطا cover
	★TEG-el, tile, cover	TK=KT غطا cover
	★TACKA, cover	TK=KT غطا cover
	★upp-DAGA, discover	TK=KT غطا to cover
	★upp-TACKA discover	TK=KT غطا to cover

N. B. Arabic root غطا is unchangeable while it has assumed eight different forms in Swedish alone as shown above. In Latin it is TEGO, in Aryan KAT, in English, protect, THATCH etc.

	BAK, behind	ق	BK=KB عقب behind
	BOCK, to bend		BK=KB قبا to bend
	BUK-t, bend		BK=KB قبا to bend
L_2	LAKA, heal		LK=KL قله health
	HEAL Eng.		HL=KL قله health
L_2	MAKA, match × match		MK=KM قادم to be equal to
L_2★	SAK, thing		SK=KS قضيه thing
	CHEEZ, thing (Persion)		KZ قضيه thing
	KOL, carbon	ک	KL=LK حلک to be black
	SACK, bag		SK=KS کیس bag
L_2	TIGGA, to beg t/d		DK=KD کدی to beg × گدا
L_2	av-LOPP, outflow		LP=PL حفل to flow
	FLOW Eng.		FL حفل to flow
	★DARA, trembIe		DR=RD رعدة shudder
L_2★	DUGA, be suitable		DG=GD جاد to be good
L_2★	LAMM, lamb		LM=ML حمل lamb
L_2	LUT, LUT, a-tilt		LT=TL اطلی to incline
	TIL-t, Eng.		TL اطلی to incline
L_2★	LISA, solace		LS=SL سلا to con-sole
	★MAT, food		MT=TM طعام food
	MAT, mate		MT=TM تئم fellow of a pair
L_2	MYRA, ant	مور	MR=RM رمه white ant
	NARA, fool		MR=RN رعن be foolish
L_2	NED, down × Down		ND=DN دون below
	NESA, disgrace		NS=SN شنع to dishonour
	SOL, delay		SL=LS لاث to delay
	TELE-PAONE, long + voice		طول length PN=NP نوف voice
L_2	TOM, empty TOMMA		TM=MT امت emptiness
	EMPT-Y (AMETTA) Eng.		AMT امت emptiness
	TANJA, to streteh (J)		TN=NT نطا to stretch
	VAL-s, roller		VL=LV لوی to coil
	VISS-en, faded		VS=SV ذوی to be faded
ت	MUS, mouse		SM شیام mouse (not مشع to steal)

Frosthesis

an-STR-anga, strain (NG)	(S) TR حتر to tighten
av-SEGLA, sail	(S) GL جل sail
be-SKARA, cut	(S) KR قعر to cut

★—SKYDD, protection	(S) KD=KT غطا to cover
—SKARA, vouchsafe	(S) KR قرب to acknowledge
BLANK, shining (N)	(B) LK الق to shine
BLIK, look	(B) LK لقى to meet (hence look
BLIX-t-, lightning	(B) LK الق to flash (lightning)
BLACK, ink	(B)LK علک to be black
★BLAS, blaze	(B) LS نطى to blaze
BRED, broad	(B) RD عراض broad
BREV, letter v/f	(B) RF حرف letter
BRINK, bank (N)	(B) RK عراق sea-shore
BRAOD, edge, brim	(B) RD عرض side
BRADE, board	(B) RD عارضه rafter
BARD, border	(B) RD عرض side
DASK, slap	(D) SK تسقع to slap
FLABB, drivel	(F) LB لحب to drivel
FRADGA, foam (d)	(F) FG رغا to foam, froth
FREDA, peace, gentleness	(F) RD رهوديه gentleness
★FRAGA, ask	(F) RG رجا request
FRACK, impudent	(F) RK رقع to be impudent
FRASA, hiss, frizzle	(F) RS رز to resound, gurgle.
FRASA, cut, mill	(F) RS رض to break coarsely
FAGN-a, delighted	(F) GN اقنى to please a. o.
FALK, falcon	(F) LK لقوه eagle
FAGR-ing, beauty	(F) GR غراء beauty
for-SVAGA, weaken	(S) VK وعک to weaken
—VECKL-ing, complication entanglement	(V) KL عقله shackle, knot تعقل to be entangled
L_2★KRAK, wrecth, miserable	(K) RK رق to be thin, poor
★WRETCH Eng.	(W) RK رق to be thin, poor
L_2 MUMSA, to munch	MS همس to chew, mumble
MUNCH (n) Eng.	ML همس to chew, mumble
PLOMB, lead (m)	(P) LB علابى lead
PLUMP, blot (P)	(P) LM لمعه spot
PRAK-t-ik, practice	(P) RK عرک to train
POBEL, mob b/f	(P) FL نل crowd
SARG, border	(S) RG=RZ عرض side
★SCHAK-ra, higgle	(S) SK شاق to be hostile, disagree
SKAB, scabies	(S) KB قوب skin-disease

H_2★SKADA, injury			(S) KD كدح to scratch
★SKAF-t. handle			(S) KF كف handle
SKAKA, shake			(S) KK قعقع to shake
SKAL, shell			(S) KL قلع crust of scab
SKAL-K, crust			(S) KL قلع crust
SKALA, peel			(S) KL قلع to take off clothes
SKAL-K, rogue			(S) KL خلع to become ungodly
SKALLE, skull			(S) KL قله top of head
SKALL-ig, baldness			(S) KL=KR قرع baldness
SKANDAL, scandal (n)			(S) KDL قزل to slander a. o.
SKARA, crowd, troop			(S) KR قرة flock
an-SVALLA to swell			(S) VL=BL حبل to swell
SKICK, condition, state		K/S	(S) KK=KS قصه state, condition
★SKIDA, sheath			(S) KT غطا to cover.
★SKILJA, separate, divorce (J)			(S) KL خلع to divorce (a wife)
★SKILL-nad, diffrence			(S) KL خلع to disown, repuditate.
★SKILL-masa, divorce			(S) KL خلع to divorce.
★SKINA, shine		K/S	(S) KN=SN سنا to shine.
★SKINN, skin			(S) KN كن veil, covering.
L_2 SKISS, sketch			(S) قاس to pattern
SKETCH Eng.			(S) قاس to pattern
★SCDRV, swrfy		V/F	(S) CRF قرف to pare off the *scarf*
SKRAP-a, scraper			(S) KRF قرف to peel.
★SKREVA, cleft, crevice			(S) KRB خرب to split v/b
SKRIF-t, writing			قرف to scrap i.e. draw lines.
★SKRIK, cry for help			(S)KRK=SRK صرخ to cry out for help
★SKROCK, superstition			(S) KRK خرق stupidity.
SKRACKA, cluck			(S) KRK قرق to chick (a hen)
SKROV-lig rough			(S) KRF to قرف to scrape
SKRUV, screw		v/b	(S) KRB كرب to twist.
★SKROV, body			(S) KRB كرب to load.
★SKRUP-ler scruples			(S) KRP قرف to suspect.
L_2 SKRy·n-kla, wrinkle			(S) KR غر wrinkle.
RYNKA, wrinkle		(N)	RK=KR غر wrinkle
WRINK-le (N) Eng.			RK=KR غر wrinkle
★SKR-al, bellow, roar			(S) KR خار to bellow (ox).

	SKRAMA, scratch		(S) KRM قرم to bark a th.
★	SKR-all, clash, bang		(S) KR قرع to knock, beat.
	SKR-an, yell		(S) KR قعر to cry.
	SKRAP, rubbish, junk		(S) KRP قرفه bark of tree.
	SKUFF, push		(S) KF كفا to repel.
	SKUL-der shoulder		(S) كاهل shoulder.
	SKUM, foam		(S) قمحه *scum*.
	SKUR, shower		(S) KR (الماء) غر to pour (water)
	SKURA, scrub		(S) KR قره to scratch.
	SKUTT, leap, bound		(S) KT خاط to pass along quickly
★	SKYDD, protection	d/t	(S) KT غطا to cover
	SKYFF-el, shovel		(S) KF كفا to repel
★	SKYLA, shook shock		(S) KL عقله bond
	SKYLA, cover		(S) KL كله veil.
L_2 ★	SKYL-dies, guilty × GUIL-t		(S) KL غل to act unfaithfully.
	SKYMMA, stand in the way		(S) KM قام to stand up, stop.
	SKYNDA, to hurry	(N)	(S) KD قدى to walk quickly.
	SYAL, bowl		(S) KL قله cup.
★	SKALL-a boiling		(S) KL غلى to boil.
	SCARA, scratch		(S) CR قره to scratch.
	SKALVA, shake	v/b	(S) KLB قلب to change, reverse.
	SKAM-d, rotten		(S) KM خم to stink
	SRAM-t, joke		(S) KM اقمأ to please.
	SKANDA, defile pollute		(S) KD قذع to be defiled.
	SKAPPA, basket		(S) KP قفه basket.
	SKAR, light red		(S) KR عقار red colour.
★	SKARA, cut		(S) KR قعر to cut.
★	SKARVA, splinter	v/f	(S) KRF قرف bark of tree.
	SLAG, blow, stroke		(S) LK لكه below, box.
	SLAK, loose		(S) LK لق to be loose.
	SLICKA, lick		(S) LK لق to lick.
★	SLOKA, slouch, droop		(S) LK علق to hang.
	SMOR-d, greased		(S) MR مرعه grease.
	SMUL, smooth		(S) ML همال soft flaccid.
	SMOR butter		(S) MR مرعه grease.
	SNAPPA anatch away		(S) NB نهب to carry off, plunder

SPORRA, spur		(S) BR ابر to *spur*, prick.
★SPARKA, sparkle		(S) BRK برق to shine.
★SPOR-t, game		(S) PR فرح to be cheerful.
SPRICKA, crack, fissure		(S) PRK فرقع to burst, crack.
★SPRAK, speak		(S) PRK فرق to state, speak.
★SPR-ang, leap		(S) PR فار to spurt forth.
SPRANGA, burst	(N)	(S) PRG فرقع to burst.
STAD-ga, steadiness		(S) TAD طار to be firm.
STAR-k, strong		(S) TR تار fat عتار strong.
STOFF, stuff		(S) TF اطف to fill up.
★STRECK, stroke		(S) TRK طرق *stroke*.
★STREJK, strike		(S) TRK طرق to knock, beat.
STR-am, tight		(S) TR حتر to tighten.
STR-and, shore	(ND)	(S) TR طره sea-shore.
★STRYK, beating		(S) TRK طرق to beat.
STUDIE, study		(S) TD طار to be firm.
★STUP, decends		(S) TP عطف to incline
STYCK, piece		(S) TK تک to cut
★SVALJA, swallow	V/B	(S) BL بلع to *swallow*.
TERM-it, white ant		(T) RM رمه winged ant.
TRATA, quarrel		(T) RT رط to shout.
غ ★VERK, work		(V) RK حرک to move.
★VERK sam, active		(V) RK حرک lively, sprightly.
★VIDR-ig, repulsive		(V) DR داراً to repel
★VARDE, value		(V) RD عرض compensation

Prosthesis W. Metathesis

★BLACK, shackle	(B) LK=KL عقله shackle
SEKR-et, secretion	(S) KR=RK ریق spittle.
SEKR-et	(S) KR=RK روق curtain.
SKAR-m, screen	(S) KR=RK روق curtain.

Toning up

(A) Restore the lost K

★LILLA, small	LL=KLL to قلل to lessen
★ROCK, coat	RK=KRK خرقه coarse cloak.

	★RUK, crack	RK=KRK خرق *crack*
	★TJARA, tar	TR=KTR قطر to smear w. *tar*
	TUB, tube	TB=KTB قتب intestine
L_2	TUNN, thin	TN=KTN قتين *thin*
	TAR, tear	TR=KTR قطره drop of eye water
	RANNA, run	RN=KRN قرن to gallop
	★ULV, wolf	ULB=KLB قلوب wolf
	★APA, monkey	APA=KPA قفا to follow i.e. imitate
	AZUR, blue	AZR=AZRK ازرق blue
	NIP, to pich	N-I-P=NKP نقف to fillip

(B) Change H into K

H_2	★HEL, whole, all		HL=KL قله health, كل all
	★HEM home		HM=KM كمع house قوم dwelling
	★HEM-lig, secret		HM=KM غم to conceal
L_2	★HINN, to accomplish		HN=KN قنى to acquire × GAIN
	HUD, skin		HD=KD قد lamb's skin
	HUV, cover, hood	V/B	HB=KB قبع to hide the head
	HUV-ud, head	”	HB=KB قب head
L_2	HYRA, rent		HR=KR كراء rent, *hire*
L_2	★HAL, hole		HL=KL خله *hole*
L_2	HORNA, corner		HRN=KRN قرنه corner
	CORN-er	Eng	CRN قرنه *corner*
	HAMMA, to check		HM=KM كمح ro check
	HOLJA, veilcd	(J)	HL=KL كلله veil
	HAV, net	V/F	HF=KF كفه net

(C) Change H into S

	HARM, indignation		HRM=SRM ضرم anger
	HALV, half		HLF=SLF سلف equal (transf.)
	HERR, master		HR=SR سرى generous lord
	HIM-la, awful		HM=SM شهم to frighten
	★HIMM-el, sky		HM=SM سماء sky
	★HINK, bucket	(N)	HK=SK سقايه cup
	HOP, heap		HB=SB صوبه heap

HOPP, hope — HB=SB صبا to long for, to incline
HUM-er, temper — HM=SM شیمه temper
★HUR-tig, brisk — HR=SR سرع to hurry
HOP, to jump — HP=SP زاف to jump
L_2 HAL-sa, to greet, salute — HL=SL صل to bless
★SAL-ute, bless — SL=SL صل to bless
★EKO, echo — EK=SK صخ to resound

(D) Restore the lost S

MOT, direction, towards — MT=SMT سمت road, course
MULL-en, overcast, clouded — ML=MLS املس to overspread (darkness)
TORA, dry — TR=TRS ترز to be dry

(E) Change a labial into a guttural

★FOT, go on foot — F FT=KT خطا to step
خطوه space between 2 *footsteps*.
FROCK, coat — FRK=KRK خرقه cloak.
FRYSA, freeze — FRS=KRS قرس to freeze.
★FOLK, people (★★ people) or — FLK=KLK خلق people.
ن ★LOK, people (skt) — LK=KLK خلق people.
L_2★VINNA, gain — VN=KN قنی to acquire
★GAIN — GN قنی to acquire
★VALP, whelp — V/K VLB=KLB کاب dog

Toning down

Change K into A or H

KORS, cross — KRS=ARS عرض to place opposite
KABEL, cable — KBL=HBL حبل *cable*
KISS — KS=HS حس to feel

change G into V

GIVA (GEB) to give — GB=VB وهب to give or حبا to give
GAVA (GEB) gift — GB=VB وهب to give or حبا to give
GARD, guard — GRD=VRD وردة look-out

GALLOP (WALLOP) GLP=VLP ولاف *gallop*
GITAR VTR وتر string of musical instrument
GAUDIL QUIVIR = وادی الکبیر

KHILAFAT LIBRARY

BOOKS ON ISLAM
AND ON
COMPARATIVE RELIGIONS

1. **Ahmadiyyat or the True Islam** *by* Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 245 PP.
2. **Invitation to Ahmadiyyat** *by* Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 345 PP.
3. **What is Ahmadiyyat** *by* Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 88 PP.
4. **New World Order of Islam** *by* Hazrat Mirza Bashir-ud-Din Mahmud Ahmad 117 PP.
5. **Islam in Africa** *by* Mirza Mubarak Ahmad
6. **Our Foreign Missions** *by* M. Mubarak Ahmad
7. **Where did Jesus Die** *by* J. D. Shams
8. **Islam** *by* J. D. Shams
9. **The Christian Doctrine of Atonement** *by* Dr. Mufti Muhammad Sadiq D.D. S.S.P. (London)

Can be obtained from :
The Review of Religions, Rabwah,
West Pakistan.

KHILAFAT LIBRARY

Just out !

PSALMS
OF
AHMAD

By

SUFI A. Q. NIAZ

Regd. L. No. 5746

'Al-Bushra'

Illustrated Quarterly Journal in Arabic.

Published by :

Al-Jamia Ahmadiyya, Rabwah,
West Pakistan.

ARTICLES CONTRIBUTED BY
EMINENT WRITERS OF THE ARAB WORLD.

Annual Subscription :

Pakistan Rs. 5.00
Other Countries Sh. 10/-
—Post Free—

KHILAFAT LIBRARY

The East African Times

AN ENGLISH LANGUAGE MAGAZINE

Published fortnightly in
K E N Y A

on

CULTURAL, SOCIAL, RELIGIOUS, EDUCATIONAL,
POLITICAL AND CONTEMPORARY AFFAIRS OF
KENYA AND E. AFRICA.

Annual Subscription Sh. 10/-

Write to :

P.O. Box 554
NAIROBI, KENYA